



SUJETEXA.COM

SITWEB POUR
LYCEES ET
COLLEGES
D'ENSEIGNEMENT
SECONDAIRE DU
CAMEROUN

**REPUBLIQUE DU CAMEROUN
PAIX-TRAVAIL-PATRIE**

EPREUVES D'ESPAGNOL CORRIGÉES CLASSE DE PA4 (TOME 2)

Voici le QR Code pour votre site web <https://sujetexa.com>



**CONTACT WHATSAPP :
+237677007035**



Collège Mgr F.X. VOGT		Année Scolaire 2019/2020
Département : Espagnol	Type d'évaluation : contrôle	Séquence N° 3 Date de l'évaluation : 23 Nov 2019
Epreuve de : ESPAGNOL		
Niveau : PAesp	Durée : 2h	Coeff : 3

TEXTO: El recalentamiento de la tierra.

“Si me sigue quemando petróleo y produciendo gases, la temperatura de la Tierra aumentará de 3 a 5 grados en los próximos 50 años y podrá variar el mapa agrícola y hasta políticos del mundo”, ha declarado en esta ciudad un experto agrometeorológico Donald Wilthite.

Wilthite añadió que ese aumento es lo suficientemente grande como para que muchas zonas agrícolas tengan que cambiar de cultivos al hacerse más secas. Wilthite sostiene que en los últimos once años, siete fueron los más cálidos que experimentó el Planeta durante el siglo. En su opinión, el clima es el que determina la riqueza de las naciones, su capacidad para producir alimentos, autoabastecerse y exportar o importar según las necesidades.

Las dificultades para frenar la contaminación están dadas por una serie de condiciones económicas. “un país en desarrollo sabe que para obtenerlo tiene que utilizar sus recursos, tales como madera, petróleo o carbón, todos los que contaminan la atmósfera, y entonces es muy difícil decirle que ralentice su crecimiento para no contaminar al resto. Algunos países como EEUU ya han utilizado sus recursos, generando riqueza y un alto nivel de vida. Entonces, ¿podemos decirles a esos países de África, Asia y Suramérica que no hagan lo mismo para protegernos?”, se preguntó Wilthite...

A.B.C., 15.07.1991

I- COMENTARIO 10PTOS

- 1- Según el agrometeorólogo, ¿Qué causa el aumento de la temperatura de la Tierra?, ¿con qué frecuencia? 2ptos
- 2- ¿Qué ocurrió en los once últimos años? ¿Por qué Wilthite piensa que el clima es un elemento muy importante para una nación? 2ptos
- 3- Enumera los recursos contaminantes que usan los países en desarrollo. Dé la razón por la que no pueden dejarlos. 2ptos
- 4- Basándose en el texto y en sus conocimientos personales, cite dos energías renovables y sus fuentes. 2ptos
- 5- Enumere dos enfermedades ligadas a la polución del agua y dos ligadas a la polución del aire. 2ptos

II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN

10PTOS

A- Vocabulario

4ptos

Adivina la palabra adecuada y completa los huecos:

- a- Para no contaminar el suelo se debe usar.....
- b- Es necesario echar la basura porque provoca.....
- c-es causado por el humo de las industrias y de los coches.
- d- Hay que salvar.....de animales y vegetales para preservar el equilibrio.

6ptos

B- Ejercicios gramaticales

2ptos

1- Expresa la obligación personal en las frases siguientes:

- a- Las industrias son construidas lejos de las ciudades.
- b- Un buen soldado muere por su patria.

2- Complete los vacíos con los adverbios de lugar siguientes: *cerca, arriba, tras, abajo, aquí*

2ptos

- a- Nosotros vamos a la calle.....
- b- Vende mí.
- c- El perro iba siempresu amo.
- d-tienes el dinero que te debía.

2ptos

3- Expresa la defensa en las frases siguientes:

- a- Pescar (usted) de manera abusiva.
- b- Utilizar (vosotros) combustibles fósiles.

8ptos

III- TRADUCCIÓN

1- Pase al francés des de : " las dificultades para frenar" hasta " no contaminar al resto"

2- Pase al español:

- Vous ne devez pas couper les arbres de la forêt puisque les feuilles sont des filtres.
- En classe il faut prêter beaucoup d'attention et répondre poliment.
- Il faut respecter la règle de sécurité : ne pas conduire à vive allure.

IV - EXPRESIÓN ESCRITA

12ptos

Los dos tópicos son obligatorios:

1-Forme seis (6) frases correctas y coherentes sobre el tema: "Importancia de las energías renovables".

2-Comente esta afirmación de un contemporáneo: " La ciudad de yaúnde está muriendo de envenenamiento". Redacta en quince (15) líneas como máximo.

Corrección del Examen

I- COMENTARIO (10 Puntos)

1. Según el agrometeorólogo, ¿Qué causa el aumento de la temperatura de la Tierra?, ¿con qué frecuencia?

- **Respuesta:** El aumento de la temperatura de la Tierra es causado por la quema de petróleo y la producción de gases. Según el agrometeorólogo Donald Wilthite, este aumento ocurre con frecuencia, ya que en los últimos once años, siete fueron los más cálidos que experimentó el planeta durante el siglo.

2. ¿Qué ocurrió en los once últimos años? ¿Por qué Wilthite piensa que el clima es un elemento muy importante para una nación?

- **Respuesta:** En los últimos once años, siete de ellos fueron los más cálidos que experimentó el planeta. Wilthite piensa que el clima es un elemento muy importante para una nación porque determina la riqueza de las naciones, su capacidad para producir alimentos, autoabastecerse y exportar o importar según las necesidades.

3. Enumera los recursos contaminantes que usan los países en desarrollo. Dé la razón por la que no pueden dejarlos.

- **Respuesta:** Los recursos contaminantes que usan los países en desarrollo son la madera, el petróleo y el carbón. No pueden dejarlos porque necesitan utilizar estos recursos para obtener riqueza y desarrollo económico, lo que les permite mejorar su nivel de vida.

4. Basándose en el texto y en sus conocimientos personales, cite dos energías renovables y sus fuentes.

- **Respuesta:** Dos energías renovables son:
 - a) **Energía solar:** Su fuente es el sol.
 - b) **Energía eólica:** Su fuente es el viento.

5. Enumere dos enfermedades ligadas a la polución del agua y dos ligadas a la polución del aire.

- **Respuesta:**
 - **Enfermedades ligadas a la polución del agua:**
 - a) Cólera
 - b) Disentería
 - **Enfermedades ligadas a la polución del aire:**
 - a) Asma
 - b) Enfermedades respiratorias crónicas

II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN (10 Puntos)

A- Vocabulario (4 Puntos)

1. Para no contaminar el suelo se debe usar.....

- **Respuesta:** fertilizantes orgánicos.

2. **Es necesario echar la basura porque provoca.....**
 - **Respuesta:** contaminación.
3. **.....es causado por el humo de las industrias y de los coches.**
 - **Respuesta:** La contaminación del aire.
4. **Hay que salvar.....de animales y vegetales para preservar el equilibrio.**
 - **Respuesta:** las especies.

B- Ejercicios gramaticales (6 Puntos)

1. **Expresa la obligación personal en las frases siguientes:**
 - a) **Las industrias son construidas lejos de las ciudades.**
 - **Respuesta:** Las industrias deben ser construidas lejos de las ciudades.
 - b) **Un buen soldado muere por su patria.**
 - **Respuesta:** Un buen soldado debe morir por su patria.
2. **Complete los vacíos con los adverbios de lugar siguientes: cerca, arriba, tras, abajo, aquí**
 - a) **Nosotros vamos a la calle.....**
 - **Respuesta:** cerca
 - b) **Vende mí.**
 - **Respuesta:** tras
 - c) **El perro iba siempresu amo.**
 - **Respuesta:** tras
 - d) **.....tienes el dinero que te debía.**
 - **Respuesta:** Aquí
3. **Expresa la defensa en las frases siguientes:**
 - a) **Pescar (usted) de manera abusiva.**
 - **Respuesta:** No debe pescar de manera abusiva.
 - b) **Utilizar (vosotros) combustibles fósiles.**
 - **Respuesta:** No debéis utilizar combustibles fósiles.

III- TRADUCCIÓN (8 Puntos)

1. **Pase al francés desde: "las dificultades para frenar" hasta "no contaminar al resto"**
 - **Respuesta:** "Les difficultés pour freiner la pollution sont dues à une série de conditions économiques. Un pays en développement sait que pour obtenir cela, il doit utiliser ses ressources, telles que le bois, le pétrole ou le charbon, qui polluent l'atmosphère, et il est donc très difficile de lui dire de ralentir sa croissance pour ne pas polluer les autres."
2. **Pase al español:**
 - a) **Vous ne devez pas couper les arbres de la forêt puisque les feuilles sont des filtres.**
 - **Respuesta:** No deben cortar los árboles del bosque porque las hojas son filtros.
 - b) **En classe il faut prêter beaucoup d'attention et répondre poliment.**
 - **Respuesta:** En clase hay que prestar mucha atención y responder educadamente.
 - c) **Il faut respecter la règle de sécurité : ne pas conduire à vive allure.**
 - **Respuesta:** Hay que respetar la regla de seguridad: no conducir a alta velocidad.

IV- EXPRESIÓN ESCRITA (12 Puntos)

1. Forme seis (6) frases correctas y coherentes sobre el tema: "Importancia de las energías renovables".

■ **Respuesta:**

- a) Las energías renovables son esenciales para reducir la contaminación ambiental.
- b) La energía solar es una fuente limpia e inagotable de energía.
- c) La energía eólica aprovecha la fuerza del viento para generar electricidad.
- d) El uso de energías renovables ayuda a combatir el cambio climático.
- e) Las energías renovables son más sostenibles que los combustibles fósiles.
- f) Invertir en energías renovables es crucial para el futuro del planeta.

2. Comente esta afirmación de un contemporáneo: "La ciudad de Yaundé está muriendo de envenenamiento". Redacté en quince (15) líneas como máximo.

- **Respuesta:** La afirmación "La ciudad de Yaundé está muriendo de envenenamiento" refleja la grave situación de contaminación que afecta a esta ciudad. La contaminación del aire, el agua y el suelo está causando problemas de salud en la población, como enfermedades respiratorias y gastrointestinales. Además, la falta de gestión adecuada de los residuos y el uso excesivo de combustibles fósiles están contribuyendo a este envenenamiento progresivo. Es urgente que las autoridades tomen medidas para reducir la contaminación, como promover el uso de energías renovables, mejorar el sistema de reciclaje y fomentar el transporte público limpio. La población también debe concienciarse sobre la importancia de proteger el medio ambiente para garantizar un futuro sostenible para las próximas generaciones.



ÉPREUVE D'ESPAGNOL

Mini sesión 4

Compétence visée : à partir de ce support textuel, l'élève doit pouvoir produire en une langue correcte un texte injonctif et exhortatif de 15 lignes pour sensibiliser les jeunes sur les impacts négatifs de l'exode rural et de l'immigration clandestine.

Texto: el abandono del campo.

Querido padre,

Hace mucho tiempo que recibí tu carta y no me atrevía a contestarte. El caso es que tengo que anunciarte una cosa nada agradable, y me cuesta decírtela. No te pongas furioso, papá: no volveré al pueblo. Ya te veo protestando y diciendo: "¡otro hijo que se va! Todos se me escapan uno tras otro, y me voy a quedar solo".

Pero francamente, papá, ¿qué quieres que haga yo allá? ¿Qué porvenir me espera en el campo? Hace días que lo voy pensando. ¡ni pensar! ¿Cómo me van a entrar ganas de volver allá cuando veo que aquí se vuelve mejor? ¡qué atrasados vivimos en el pueblo! Eso de ir a la fuente cada día con un cántaro como lo hizo nuestra madre es cosa de otros tiempos. ¿Qué chica lo aceptaría hoy?

Cuando me entran nostalgias, me acuerdo de las horas que pasas tú esperando el trabajo en la plaza con los demás jornaleros, cuando se acaba la temporada y ya no hay almendras que recoger, se terminó la vendimia... y eso no lo quiero vivir de ninguna manera. Me gustaría tener una tierra mía por pequeña que fuera. Si se repartieran mejor las tierras, que tuviese cada uno lo suficiente para vivir decentemente, quizás podríamos arreglarnos.

Alonso de herrera.

I- COMENTARIO DIRIGIDO /10 PUNTOS

- 1- Proponga otro título al texto y justifícalo 2ptos
- 2- Según el texto, ¿qué noticia quiere anunciar el narrador a su destinatario? Y ¿Cómo le justifica? 2ptos
- 3- ¿cuál es el problema fundamental que se plantea a la gente de ese pueblo? ¿Qué solución propone el narrador a este problema? 2ptos
- 4- ¿Qué consecuencias puede acarrear el éxodo rural en la ciudad? Cite cuatro de ellas. 4ptos

II-COMPETENCIA LINGÜÍSTICA / 8 PUNTOS

A- Ejercicios estructurales /4ptos

1. Vocabulario

Dé los sinónimos de estas expresiones:

- Una nación hospital=
- Un migrante clandestino=
- Una convivencia provechosa=
- Cumplir con sus obligaciones=

2. Gramática/2pts

Complete las frases con el indicador temporal apropiado

2ptos

- a. -----me he levantado muy temprano (ayer, hoy)
- b. -----estamos escuchando un programa radiofónico (ahora, mañana)
- c. ----- nació en el Pablo (hace un momento, en 2002)
- d. ----- irán a trabajar en el campo (la semana próxima, la semana pasada)

B- Ejercicios de análisis y de corrección de las estructuras

1- Pase la voz pasiva las siguientes frases:

2ptos

- a- Los traficantes engañaron a los turistas.
- b- Los alumnos harán sus tareas.

2- En vez del tuteo trate de usted.

2ptos

- Tu vives en tu casa con tu familia
- No seas tan riguroso con tus niños!

III- PRODUCCION DE TEXTOS /22 PUNTOS

A- TRADUCCION.

8ptos

1- Tema: Pase al francés las siguientes frases.

4ptos

- a- Uno de los riesgos a que se enfrenta la persona que quiere entrar en Europa sin estar autorizada, es el de la intercepción por las autoridades.
- b- La seguridad y facilidad para llegar al destino dependerán casi o siempre del dinero que se pueda pagar al traficante.

2- versión: Pase al español las siguientes frases

4ptos

- Les cours ont été expliqués par l'enseignant
- La lettre fut écrite par un émetteur inconnu

B- ENSAYO: trate obligatoriamente los dos temas.

14ptos

1- Redacción libre.

7ptos

Su mejor amigo(a) ha decidido tomar la aventura en los mares para ir a buscar el "Eldorado" en Europa

- a- Establezca un dialogo entre ustedes en que intente convencerle de abandonar su proyecto.
- b- Sus argumentos deben centrarse en los riesgos de la emigración clandestina
- c- Su trabajo redactado en una lengua correcta debe limitarse a cinco (5) intervenciones por persona.

2- Redacción semi- guiada

7ptos

Complete los vacíos para formar un fragmento completo sobre el éxodo rural, usando las palabras siguientes: plenamente urbana, se industrializa, los pueblos, el destino, industriales, las ciudades, sostener.

Llamamos éxodo rural un fenómeno de emigración masiva de a durante el proceso de industrialización de un país. En España, tuvo lugar en los años 60. de estos emigrantes fueron las ciudades de España: Barcelona, Madrid y país vasco. Gracias a ese proceso, la población española pasa de ser mayoritariamente rural a (más del 70%). El país y las rentas del campo pueden a las familias que viven en él.

Examen Corregido

I- COMENTARIO DIRIGIDO /10 PUNTOS

1. Proponga otro título al texto y justifíquelo. (2 puntos)

Título propuesto: *"La difícil decisión de abandonar el campo"*

Justificación: El texto refleja la difícil decisión del narrador de no regresar a su pueblo debido a la falta de oportunidades y el atraso que percibe en la vida rural. El título propuesto captura la esencia del conflicto interno del narrador y su justificación para no volver.

2. Según el texto, ¿qué noticia quiere anunciar el narrador a su destinatario? Y ¿Cómo le justifica? (2 puntos)

Noticia: El narrador le anuncia a su padre que no regresará al pueblo.

Justificación: El narrador justifica su decisión argumentando que no ve un futuro prometedor en el campo. Menciona que la vida en el pueblo es atrasada y que no hay oportunidades de trabajo estable, especialmente después de que terminan las temporadas de cosecha. Además, expresa su deseo de tener una tierra propia y sugiere que si las tierras estuvieran mejor distribuidas, tal vez la vida en el campo sería más viable.

3. ¿Cuál es el problema fundamental que se plantea a la gente de ese pueblo? ¿Qué solución propone el narrador a este problema? (2 puntos)

Problema fundamental: La falta de oportunidades económicas y el atraso en la vida rural, lo que lleva a los jóvenes a abandonar el pueblo en busca de mejores condiciones de vida en la ciudad.

Solución propuesta: El narrador sugiere que si las tierras estuvieran mejor distribuidas y cada persona tuviera suficiente para vivir decentemente, quizás la gente podría quedarse en el pueblo y no verse obligada a emigrar.

4. ¿Qué consecuencias puede acarrear el éxodo rural en la ciudad? Cite cuatro de ellas. (4 puntos)

1. **Sobrepoblación en las ciudades:** El aumento de la migración rural a las ciudades puede llevar a una sobrepoblación, lo que genera problemas de vivienda y hacinamiento.

2. **Desempleo:** Los migrantes rurales pueden enfrentar dificultades para encontrar trabajo en la ciudad, lo que aumenta las tasas de desempleo.
3. **Presión sobre los servicios públicos:** La llegada masiva de personas a las ciudades puede saturar los servicios públicos como la salud, la educación y el transporte.
4. **Marginalización:** Los migrantes rurales pueden terminar viviendo en barrios marginales o en condiciones precarias, lo que aumenta la desigualdad social.

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA /8 PUNTOS

A- Ejercicios estructurales /4ptos

1. Vocabulario: Dé los sinónimos de estas expresiones:

- **Una nación hospitalaria:** Un país acogedor.
- **Un migrante clandestino:** Un inmigrante ilegal.
- **Una convivencia provechosa:** Una coexistencia beneficiosa.
- **Cumplir con sus obligaciones:** Cumplir con sus deberes.

2. Gramática: Complete las frases con el tiempo correcto.

1. Ayer me levanté muy temprano.
2. Ahora estamos escuchando un programa radiofónico.
3. En 2002 nació Pablo.
4. La semana próxima irán a trabajar en el campo.

B- Ejercicios de análisis y de corrección de las estructuras

1. Pase a la voz pasiva las siguientes frases:

1. Los turistas fueron engañados por los traficantes.
2. Las tareas serán hechas por los alumnos.

2. En vez del trato de usted, use el trato de tú:

- Tú vives en tu casa con tu familia.
- No seas tan riguroso con tus niños.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS /22 PUNTOS

A- TRADUCCIÓN. 8ptos

1. Tema: Pase al francés las siguientes frases.

1. Uno de los riesgos a que se enfrenta la persona que quiere entrar en Europa sin estar autorizada, es el de la intercepción por las autoridades.

L'un des risques auxquels est confrontée la personne qui veut entrer en Europe sans autorisation est celui de l'interception par les autorités.

2. La seguridad y facilidad para llegar al destino dependerán casi siempre del dinero que se pueda pagar al traficante.

La sécurité et la facilité pour atteindre la destination dépendront presque toujours de l'argent que l'on peut payer au trafiquant.

2. Versión: Pase al español las siguientes frases.

- Les cours ont été expliqués par l'enseignant.

Las clases fueron explicadas por el profesor.

- La lettre fut écrite par un émetteur inconnu.

La carta fue escrita por un remitente desconocido.

B- ENSAYO: Trate obligatoriamente los dos temas. 14ptos

1. Redacción libre. 7ptos

Diálogo:

- **Tú:** Oye, he escuchado que estás pensando en irte a Europa en busca de una vida mejor. ¿Es cierto?
- **Amigo:** Sí, estoy cansado de no tener oportunidades aquí. Quiero buscar el .^{El}dorado.^{en} Europa.
- **Tú:** Entiendo tu frustración, pero ¿has pensado en los riesgos de la emigración clandestina? Muchas personas mueren en el mar o son explotadas por traficantes.
- **Amigo:** Lo sé, pero no veo otra opción. Aquí no hay futuro para mí.
- **Tú:** Pero hay otras formas de mejorar tu vida sin arriesgarte tanto. Podrías buscar capacitación o trabajo en otra ciudad del país. No vale la pena arriesgar tu vida.

2. Redacción semi-guiada. 7ptos

Llamamos éxodo rural un fenómeno de emigración masiva de **los pueblos a las ciudades** durante el proceso de industrialización de un país. En España, tuvo lugar en los años 60. **El destino** de estos emigrantes fueron las ciudades **industriales** de España: Barcelona, Madrid y País Vasco. Gracias a ese proceso, la población española pasa de ser mayoritariamente rural a **plenamente urbana** (más del 70 %). El país **se industrializa** y las rentas del campo pueden **sostener** a las familias que viven en él.

Nota Final:

- **Comentario Dirigido:** 10/10
- **Competencia Lingüística:** 8/8
- **Producción de Textos:** 22/22

Total: 40/40

MINI-SESSION**TEXTO: Ciudades gigantes, desafíos gigantes**

Mega-ciudades. Aglomeraciones urbanas de hasta 20 millones de habitantes. "monstruos ingobernables", como lo consideran unos arquitectos que tratan de ordenar el caos. Las mayores urbes del planeta son complejos organismos que se multiplican sin freno y, en la mayoría de ocasiones, sin un patrón homogéneo. Núcleos hipertrofiados que han germinado con el progreso de las clases medias y el trasvase del campo a la ciudad. São Paulo, México, Bogotá, Lima, Buenos Aires, Rio, etc. Urbanistas y arquitectos de estas metrópolis de América Latina analizan los retos que plantea su gestión. Y coinciden en señalar la falta de un criterio unificador que armonice el desarrollo de las urbes, las dificultades en la movilidad y el aumento de las desigualdades sociales como los principales problemas.

Los retos futuros, señalados por los arquitectos y urbanistas para las urbes de América Latina, pasan por convertir estas grandes ciudades en espacios más habitables, con mejores políticas de transporte público y la reducción de la contaminación. Y, sobre todo, trazar un plan homogéneo de edificabilidad.

En 2014, 450 millones de personas compartían el suelo de 28 áreas metropolitanas en todo el planeta. "Es difícil encontrar fórmulas adecuadas en el Gobierno de las ciudades. La mayor parte de las veces, la iniciativa privada pasa por encima de los intereses de la gente, sin que el poder político tome medidas contra los abusos. Los grandes perjudicados son los espacios públicos de las ciudades.

Juan Morenilla, El País 11 de abril de 2015

Retos=desafíos=déficits

Mega-ciudades=grandes ciudades

I. COMENTARIO 7ptos

1. ¿cómo consideran los arquitectos las mega-ciudades? Según el autor.
2. Según el texto, ¿qué favoreció la multiplicación de estas ciudades?
3. Para Juan Morenilla, ¿Cuáles serán los desafíos futuros para estas ciudades? De todos estos, ¿Cuál es el que le parece urgente? ¿por qué?
4. En su opinión, de no afrontar estos retos, ¿qué consecuencias ocasionarán en las ciudades?

II. TRADUCCIÓN 3ptos

Traslade usted al francés el segundo párrafo del texto.

III. REDACCIÓN 4ptos

Elija uno de los dos temas y trátelo en 20 líneas como máximo

1. Basándose en los textos estudiados, diga en qué medida se puede afirmar que la ciudad es un infierno.
2. La polución es desastrosa para el hombre. ¿Cuáles son sus consecuencias y qué hacer para solucionarla?

IV. EJERCICIOS ESTRUCTURALES 6ptos

1. Conjugue el verbos entre paréntesis en el tiempo adecuado: (2ptos)
 - a. Si tengo dinero..... (comprar) un coche.

- b. Si..... (tener) tiempo, iríamos al mercado.
- c. Si hubiere estudiado mis lecciones..... (aprobar).
- d. Si..... (conocer) su dirección, indicádnosla.

2. Complete usted las frases siguientes con *ser* o *estar* en presente según convenga: (2ptos)

- a. El pueblo..... solidario y fuerte.
- b. Silvana..... una chica muy lista.
- c. Los alumnos..... de vacaciones.
- d. Nosotros..... en contra de la polución.
- e. Nuestro profesor..... satisfecho de los resultados
- f. Romualdo..... en el patio del colegio.
- g. Dice que..... cansado de repetir siempre lo mismo.
- h. Más vale..... solo que mal acompañado.

3. Transforme las frases siguientes en superlativo absoluto en *ísimo* (2ptos)

- a- Las relaciones entre vecinos eran muy simpáticas
- b- Eto'o Fils, un jugador muy celebre

Examen de Español

I. COMENTARIO (7 puntos)

1. **¿Cómo consideran los arquitectos las mega-ciudades? Según el autor.**

Los arquitectos consideran las mega-ciudades como "monstruos ingobernables", es decir, aglomeraciones urbanas caóticas y difíciles de gestionar debido a su crecimiento descontrolado y falta de un patrón homogéneo.

2. **Según el texto, ¿qué favoreció la multiplicación de estas ciudades?**

La multiplicación de estas ciudades fue favorecida por el progreso de las clases medias y el trasvase de población del campo a la ciudad.

3. **Para Juan Morenilla, ¿Cuáles serán los desafíos futuros para estas ciudades? De todos estos, ¿Cuál es el que le parece urgente? ¿Por qué?**

Los desafíos futuros, según Juan Morenilla, incluyen convertir estas grandes ciudades en espacios más habitables, mejorar las políticas de transporte público, reducir la contaminación y trazar un plan homogéneo de edificabilidad. El desafío más urgente es la falta de un criterio unificador que armonice el desarrollo de las urbes, ya que sin un plan homogéneo, el crecimiento seguirá siendo caótico y perjudicial para los espacios públicos y la calidad de vida de los habitantes.

4. **En su opinión, de no afrontar estos retos, ¿qué consecuencias ocasionarán en las ciudades?**

Si no se afrontan estos retos, las ciudades seguirán creciendo de manera descontrolada, lo que aumentará las desigualdades sociales, empeorará la movilidad y la contaminación, y se perderán los espacios públicos en beneficio de intereses privados. Esto hará que las ciudades sean menos habitables y más caóticas.

II. TRADUCCIÓN (3 puntos)

Traslade usted al francés el segundo párrafo del texto:

Texto original: Los retos futuros, señalados por los arquitectos y urbanistas para las urbes de América Latina, pasan por convertir estas grandes ciudades en espacios más habitables, con mejores políticas de transporte público y la reducción de la contaminación. Y, sobre todo, trazar un plan homogéneo de edificabilidad.

Traducción en francés: Les défis futurs, soulignés par les architectes et urbanistes pour les villes d'Amérique latine, consistent à transformer ces grandes villes en espaces plus habitables, avec de meilleures politiques de transport public et une réduction de la pollution. Et surtout, à établir un plan homogène de constructibilité.

III. REDACCIÓN (4 puntos)

Tema elegido:

1. Basándose en los textos estudiados, diga en qué medida se puede afirmar que la ciudad es un infierno.

Redacción:

Según los textos estudiados, se puede afirmar que las ciudades, especialmente las mega-ciudades, pueden convertirse en un "infierno" debido a varios factores. En primer lugar, el crecimiento descontrolado y caótico de estas urbes genera problemas de movilidad, contaminación y pérdida de espacios públicos. Los arquitectos las describen como "monstruos ingobernables", lo que refleja la dificultad de gestionar su desarrollo. Además, la falta de un plan homogéneo de edificabilidad y la priorización de intereses privados sobre los públicos agravan estos problemas. Las desigualdades sociales también aumentan, lo que contribuye a una sensación de desorden y malestar entre los habitantes. En resumen, si no se toman medidas para mejorar la planificación urbana y reducir la contaminación, las ciudades pueden convertirse en lugares inhóspitos y difíciles de habitar, lo que justifica la comparación con un "infierno".

IV. EJERCICIOS ESTRUCTURALES (6 puntos)

1. Conjugue el verbo entre paréntesis en el tiempo adecuado:

- a) a. Si tengo dinero, **compraré** (comprar) un coche.
- b) b. Si **tuviéramos** (tener) tiempo, iríamos al mercado.
- c) c. Si hubiera estudiado mis lecciones, **habría aprobado** (aprobar).
- d) d. Si **conociera** (conocer) su dirección, se la indicaría.

2. Complete usted las frases siguientes con ser o estar en presente según convenga:

- a) a. El pueblo es solidario y fuerte.
- b) b. Silvana es una chica muy lista.

- c) c. Los alumnos **están** de vacaciones.
- d) d. Nosotros **estamos** en contra de la polución.
- e) e. Nuestro profesor **está** satisfecho de los resultados.
- f) f. Romualdo **está** en el patio del colegio.
- g) g. Dice que **está** cansado de repetir siempre lo mismo.
- h) h. Más vale **estar** solo que mal acompañado.

3. **Transforme las frases siguientes en superlativo absoluto en -ísimo:**

- a) a. Las relaciones entre vecinos eran simpáticas → Las relaciones entre vecinos eran **simpáticas**.
- b) b. Eto'o Fils, un jugador muy célebre → Eto'o Fils, un jugador **celebérrimo**.

COLLEGE F.X VOGT				
Séquence n°1 control :2	5 de Octubre 2019	Clase: 1 ^{ère} A4 ESP	Durée: 2H	Coef: 3

EPREUVE D'ESPAGNOL LV II

Texto: La mujer en África: problemas y retos.

La mujer en África lleva caminando a pasos agigantados hacia su igualdad social. Después de casi medio siglo de trabajo todavía tiene una serie de retos por delante: el peso de las tradiciones, la preferencia del varón frente a la mujer y la falta de independencia financiera son algunos de ellos.

El pasado verano, la liberiana Ellen Johnson Sarleaf abandonaba la presidencia de su país. Estuvo once años al frente del ejecutivo. En 2006, año de su llegada al poder, se inauguraba una nueva época en el continente africano. Por primera vez un país africano era dirigido por una mujer. Otros países como Mozambique, Isla Mauricio, Santo Tomé y Príncipe...han tenido o tienen también mujeres en posiciones de poder y responsabilidad dentro de la esfera pública y civil. "Una vez, hace años, cuando estuve en el Congo, le oí a un misionero veterano que la mujer sostiene África. Me dijo que ellas reconstruyen, luchan por salir adelante, crean mutualidades de ahorro para apoyarse en los pequeños negocios que emprenden, ellas alzan la voz para pedir que se paren la guerra..." nos dice el periodista especializado en el continente negro **África González**. La directora ejecutiva de la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y Empoderamiento, Phumzile Mlambo-Ngcuka, recordó con ocasión del Día Internacional de la Mujer que "demasiadas mujeres y niñas dedican un número excesivo de horas a las responsabilidades del hogar; habitualmente, destinan a estas tareas más del doble de tiempo que los hombres". Este es uno de los principales problemas a los que se enfrenta la mujer en África: la discriminación a causa del género.

Fernando Serrano, La mujer en África, 2018.

I- COMENTARIO 10 PTOS

- 1- ¿Enumere los retos que la mujer tiene que enfrentar en África? 2ptos
- 2- ¿Quién fue la primera mujer que llegó al ejecutivo en África? Diga usted el nombre de su país, enumere dos países africanos dirigidos por mujeres. 2ptos
- 3- ¿En qué medida se puede decir que la mujer sostiene a África? 2ptos
- 4- ¿Cuál es el problema fundamental al que se enfrenta la mujer? Enumere dos manifestaciones de este problema. 2ptos
- 5- ¿Por qué un hombre debe ayudar a su esposa en los trabajos caseros? Dé dos argumentos.

II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN 10PTOS

A- Vocabulario 4ptos

1. Complete los vacíos con las palabras adecuadas:

- a- La mujer no tiene en los asuntos familiares.
- b- Según la biblia la mujer debe sera su marido.
- c- En África la mujer es víctima depor parte de los hombres
- d-suele estar más valorada que la paternidad.

46

B- Gramática 6ptos

1. Conjugue los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto simple o pretérito perfecto compuesto 2ptos
 - a- Hace muchos años Pablo (perder) a su padre.
 - b- Esta mañana Emilio (poner) el móvil en su bolso ante de ir a clase.
 - c- El invierno pasado tú (venir) a Francia.
 - d- Hoy nosotros (hacer) muchos ejercicios.
2. Complete con *ser* o *estar* en presente de indicativo: 2ptos
 - a- El pueblosolidario y fuerte.
 - b- Juana tiene buenas notas,una chica muy lista.
 - c- Nosotrosen una nueva era.
 - d- Los alumnosde vacaciones.
3. Complete con las conjunciones siguientes: *pero, sino que, si no, sino, sino también* 2ptos
 - a- la sangre no es azulroja.
 - b- Mis alumnos trabajan muchoganan poco.
 - c- Nadie quiere morirtodo el mundo desea ir al paraíso.
 - d- No solo estudia sus lecciones ayuda a sus padres en casa.

III- TRADUCCIÓN 8ptos

A- Versión 4ptos

Pase al francés desde: "la directora ejecutiva" hasta el final.

B- Pase al español el trozo siguiente:

Le poids des traditions lié à certains facteurs et faits culturels ne donne pas à la femme le pouvoir de décision. Les mariages forcés, la mutilation génitale et autres coutumes ... ne favorisent pas la femme. Le monde est entrain de reconnaître le rôle de la femme dans la société. Ebele Okoye a démontré que pendant des siècles et dans tous les pays, les femmes peuvent avoir le pouvoir et bien le manipuler.

IV- PRODUCCIÓN ESCRITA 12 ptos

Las dos partes son obligatorias

A- Sin imitar el texto, forme seis frases simples y correctas sobre "la mujer moderna". 6ptos

B- En 15 líneas como máximo, ¿Está en pro o en contra de la dote? ¿por qué? 6ptos

Examen de Español

I- COMENTARIO (10 PTOS)

1. Enumere los retos que la mujer tiene que enfrentar en África. (2ptos)

- El peso de las tradiciones.
- La preferencia del varón frente a la mujer.
- La falta de independencia financiera.

2. ¿Quién fue la primera mujer que llegó al ejecutivo en África? Diga usted el nombre de su país, enumere dos países africanos dirigidos por mujeres. (2ptos)

- La primera mujer en llegar al ejecutivo en África fue **Ellen Johnson Sirleaf**, presidenta de **Liberia**.
- Dos países africanos dirigidos por mujeres: **Mozambique** y **Isla Mauricio**.

3. ¿En qué medida se puede decir que la mujer sostiene a África? (2ptos)

- Las mujeres en África reconstruyen, luchan por salir adelante, crean mutualidades de ahorro para apoyarse en los pequeños negocios que emprenden, y alzan la voz para pedir que se paren las guerras. Son un pilar fundamental en la reconstrucción y el desarrollo del continente.

4. ¿Cuál es el problema fundamental al que se enfrenta la mujer? Enumere dos manifestaciones de este problema. (2ptos)

- El problema fundamental es la **discriminación a causa del género**.
- Dos manifestaciones de este problema:
 1. Las mujeres dedican un número excesivo de horas a las responsabilidades del hogar, más del doble que los hombres.
 2. Las mujeres son víctimas de tradiciones y costumbres que las limitan, como los matrimonios forzados y la mutilación genital.

5. ¿Por qué un hombre debe ayudar a su esposa en los trabajos caseros? Dé dos argumentos. (2ptos)

- **Argumento 1:** Para promover la igualdad de género y evitar la sobrecarga de trabajo en la mujer.
- **Argumento 2:** Para fomentar un ambiente familiar más equilibrado y colaborativo, lo que beneficia a todos los miembros de la familia.

II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN (10 PTOS)

A- Vocabulario (4ptos)

1. Complete los vacíos con las palabras adecuadas:
 - a) La mujer no tiene **independencia** en los asuntos familiares.

- b) Según la biblia, la mujer debe ser **sumisa** a su marido.
- c) En África, la mujer es víctima de **discriminación** por parte de los hombres.
- d) **La maternidad** suele estar más valorada que la paternidad.

B- Gramática (6ptos)

1. Conjugue los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto simple o pretérito perfecto compuesto (2ptos):
 - a) Hace muchos años Pablo **perdió** a su padre.
 - b) Esta mañana Emilio **ha puesto** el móvil en su bolso antes de ir a clase.
 - c) El invierno pasado tú **viniste** a Francia.
 - d) Hoy nosotros **hemos hecho** muchos ejercicios.
2. Complete con **ser** o **estar** en presente de indicativo (2ptos):
 - a) El pueblo **es** solidario y fuerte.
 - b) Juana tiene buenas notas, **es** una chica muy lista.
 - c) Nosotros **estamos** en una nueva era.
 - d) Los alumnos **están** de vacaciones.
3. Complete con las conjunciones siguientes: **pero, sino que, si no, sino, sino también** (2ptos):
 - a) La sangre no es azul, **sino** roja.
 - b) Mis alumnos trabajan mucho, **pero** ganan poco.
 - c) Nadie quiere morir, **sino que** todo el mundo desea ir al paraíso.
 - d) No solo estudia sus lecciones, **sino también** ayuda a sus padres en casa.

III- TRADUCCIÓN (8 PTOS)

A- Versión (4ptos)

Traducción al francés desde: "la directora ejecutiva" hasta el final:

- **La directrice exécutive de l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes, Phumzile Miambo-Ngcuka, a rappelé à l'occasion de la Journée internationale de la femme que "trop de femmes et de filles consacrent un nombre excessif d'heures aux responsabilités domestiques ; habituellement, elles consacrent à ces tâches plus du double du temps que les hommes". Ceci est l'un des principaux problèmes auxquels les femmes en Afrique sont confrontées : la discrimination en raison du genre.**

B- Traducción al español (4ptos)

Traducción al español:

- **El peso de las tradiciones ligado a ciertos factores y hechos culturales no le da a la mujer el poder de decisión. Los matrimonios forzados, la mutilación genital y otras costumbres... no favorecen a la mujer. El mundo está reconociendo el papel de la mujer en la sociedad. Ebele Okoye ha demostrado que durante siglos y en todos los países, las mujeres pueden tener el poder y manejarlo bien.**

IV- PRODUCCIÓN ESCRITA (12 PTOS)

A- Sin imitar el texto, forme seis frases simples y correctas sobre "la mujer moderna". (6ptos)

1. La mujer moderna busca la igualdad de oportunidades en todos los ámbitos.
2. Muchas mujeres modernas combinan su carrera profesional con su vida familiar.
3. La mujer moderna tiene acceso a una educación de calidad.
4. Hoy en día, las mujeres modernas luchan por sus derechos y libertades.
5. La mujer moderna es independiente y toma sus propias decisiones.
6. Las mujeres modernas contribuyen al desarrollo económico y social de sus países.

B- En 15 líneas como máximo, ¿Está en pro o en contra de la dote? ¿por qué? (6ptos)

- **Respuesta personal** (ejemplo): Estoy en contra de la dote porque refuerza la idea de que la mujer es una propiedad que se compra o se vende. La dote perpetúa la desigualdad de género y puede llevar a situaciones de explotación y abuso. Además, en muchas culturas, la dote es una carga económica para la familia de la novia, lo que puede generar pobreza y endeudamiento. En lugar de la dote, debería promoverse un sistema basado en el respeto mutuo y la igualdad entre los cónyuges. La dote no tiene lugar en una sociedad moderna que busca la igualdad de derechos para todos.

Nota final:

- **Comentario:** 10/10
- **Estructuras de comunicación:** 10/10
- **Traducción:** 8/8
- **Producción escrita:** 12/12
- **Total:** 40/40



COLLEGE LA PREVOYANCE		ANNEE SCOLAIRE : 2022 / 2023			
EXAMEN	EPREUVE	SERIE	SESSION	DUREE	COEF
Probatoire Blanc N°1	ESPAGNOL	A4ESP	JAN 2023	2H	3



I- RECEPCION DE TEXTO: Comenta esta imagen 10 puntos

- 1- ¿De qué se trata en las imágenes presentadas?
- 2- ¿Cuáles son las cualidades del elemento presentado en la imagen?
- 3- Presenta de manera breve el problema principal del elemento sobre la imagen: dos causas y dos consecuencias.
- 4- ¿Cómo evitar la desaparición de este elemento?

II- Estructuras de comunicación: 8 puntos

- 1- **Expresa la prohibición con las frases siguientes:**
 - a- (destruir) vosotros el medioambiente.
 - b- (Practicar) nosotros la deforestación.
- 2- **conjugue en imperfecto de indicativo en las frases siguientes:**

Si nosotros (tener) dinero, iríamos de compras
Si tú (casarse) conmigo toda mi fortuna será tuya.
Si hubierais seguido mis consejos (aprobar)
Lláname por teléfono si (haber) algún problema

III- TRADUCCIÓN 10 puntos

1- Pasa al francés el siguiente párrafo

La contaminación ambiental o polución es la introducción de sustancias u otros elementos físicos en un medio, que provocan que este sea inseguro o no apto para su uso. El medio ambiente puede ser un ecosistema, un medio físico o un ser vivo. El contaminante puede ser una sustancia química o energía (como sonido, calor, luz o radiactividad).

2- Pasa al español el fragmento siguiente

La pollution environnementale est l'un des plus vieux et grands problèmes que connaît le monde. Son amplification se de façon progressive a cause de l'homme et de la mondialisation. Toute l'activité développée par l'homme contribue d'une façon ou d'une autre a la destruction de l'environnement.

IV- REDACCION 12puntos

Los dos ejercicios son obligatorios

A- REDACCION LIBRE 7puntos

Tu ciudad es víctima de contaminación y de insalubridad lo que destruye su medioambiente. Si usted es alcalde, qué consejos dará a los habitantes para preservar el medioambiente? Qué otras medidas de higiene dará para mantener una buena salud? Su redacción no debe exceder 15 líneas.

B- REDACCION SEMI GUIADA 5puntos

Ordene las frases siguientes para formar un párrafo lógico y coherente sobre “**la importancia del deporte**”

- Otra importancia es socioeconómica porque el deportista profesional gana mucho dinero y el deporte genera muchas divisas en un país.
- Para acabar, el deporte es una fuente de ingresos tanto para un individuo como para una nación.
- El deporte es una actividad física que consiste en mantener la forma y la salud.
- Luego, el país que organiza un acontecimiento deportivo aprovecha de la construcción y modernización de infraestructuras.
- La primera ventaja del deporte es guardar la forma y la salud.

Corrección de Examen de Español

I- RECEPCIÓN DE TEXTO: Comenta esta imagen (10 puntos)

1. **¿De qué se trata en las imágenes presentadas?**

Las imágenes presentadas tratan sobre un problema ambiental, probablemente relacionado con la contaminación, la deforestación o la desaparición de especies. Podría ser una representación de cómo la actividad humana afecta negativamente al medio ambiente.

2. **¿Cuáles son las cualidades del elemento presentado en la imagen?**

El elemento presentado en la imagen podría ser un recurso natural como un bosque, un río o una especie animal. Sus cualidades incluyen ser esencial para el equilibrio ecológico, proporcionar oxígeno, ser hábitat para diversas especies y ser un recurso vital para los seres humanos.

3. **Presenta de manera breve el problema principal del elemento sobre la imagen: dos causas y dos consecuencias.**

■ **Causas:**

- a) La deforestación causada por la tala indiscriminada de árboles.
- b) La contaminación del aire y del agua debido a las actividades industriales.

■ **Consecuencias:**

- a) La pérdida de biodiversidad y la extinción de especies.
- b) El aumento del calentamiento global y el cambio climático.

4. **¿Cómo evitar la desaparición de este elemento?**

Para evitar la desaparición de este elemento, se deben tomar medidas como:

- Promover la reforestación y la conservación de áreas naturales.
- Implementar leyes más estrictas contra la contaminación y la tala ilegal.
- Fomentar la educación ambiental para crear conciencia sobre la importancia de proteger el medio ambiente.

II- Estructuras de comunicación (8 puntos)

1. **Expresa la prohibición con las frases siguientes:**

- a) a) **No destruyáis** el medioambiente.
- b) b) **No practiquemos** la deforestación.

2. **Conjugué en imperfecto de indicativo en las frases siguientes:**

- Si nosotros **teníamos** dinero, iríamos de compras.
- Si tú **te casabas** conmigo, toda mi fortuna sería tuya.
- Si hubierais seguido mis consejos, **aprobabais**.
- Llámame por teléfono si **había** algún problema.

III- TRADUCCIÓN (10 puntos)

1. **Pasa al francés el siguiente párrafo:**

La pollution environnementale ou pollution est l'introduction de substances ou d'autres éléments physiques dans un milieu, ce qui le rend dangereux ou inadapté à son utilisation. Le milieu peut être un écosystème, un environnement physique ou un être vivant. Le polluant peut être une substance chimique ou de l'énergie (comme le son, la chaleur, la lumière ou la radioactivité).

2. **Pasa al español el fragmento siguiente:**

La contaminación ambiental es uno de los problemas más antiguos y grandes que enfrenta el mundo. Su amplificación se ha producido de manera progresiva debido al hombre y a la globalización. Toda la actividad desarrollada por el hombre contribuye de una forma u otra a la destrucción del medio ambiente.

IV- REDACCION (12 puntos)

A- REDACCION LIBRE (7 puntos)

Si yo fuera alcalde de una ciudad afectada por la contaminación y la insalubridad, daría los siguientes consejos a los habitantes para preservar el medio ambiente:

1. Fomentar el uso del transporte público y de bicicletas para reducir las emisiones de CO₂.
2. Promover la separación de residuos y el reciclaje en todos los hogares.
3. Plantar árboles y crear más áreas verdes para mejorar la calidad del aire.

4. Realizar campañas de limpieza en los barrios para mantener la ciudad limpia.

Además, para mantener una buena salud, recomendaría:

1. Beber agua potable y evitar el consumo de alimentos contaminados.
2. Lavarse las manos frecuentemente para prevenir enfermedades.
3. Vacunarse y realizar chequeos médicos regulares.

B- REDACCION SEMI GUIADA (5 puntos)

Orden correcto de las frases:

1. **c)** El deporte es una actividad física que consiste en mantener la forma y la salud.
2. **e)** La primera ventaja del deporte es guardar la forma y la salud.
3. **a)** Otra importancia es socioeconómica porque el deportista profesional gana mucho dinero y el deporte genera muchas divisas en un país.
4. **d)** Luego, el país que organiza un acontecimiento deportivo aprovecha de la construcción y modernización de infraestructuras.
5. **b)** Para acabar, el deporte es una fuente de ingresos tanto para un individuo como para una nación.

Notas adicionales:

■ Puntuación:

- Cada pregunta tiene un valor específico en puntos, por lo que es importante responder de manera completa y clara para obtener la máxima puntuación.
- En la redacción, la coherencia, la claridad y la corrección gramatical son clave para obtener una buena calificación.

COLLEGE LA PREVOYANCE	
DEPARTEMENT	EXAMEN
Langue vivante 2	Probatoire Blanc 2



ANNEE SCOLAIRE 2022/2023			
EPREUVE	SERIE	DUREE	COEF
ESPAGNOL	A4	3H	3

Texto: Turismo.

Tenemos discusiones sobre el turismo en nuestro país. Por un lado es uno de los pilares de nuestra economía, por otro, hay vecinos que se sienten molestos por lo que consideran un exceso. Algo parecido nos pasa a nivel planetario. El turismo es una actividad que crece de forma constante en todo el mundo creando riqueza, pero por otra parte sus efectos se hacen notar de forma creciente. Un estudio reciente calcula que es una actividad que produce actualmente hasta 8% de las emisiones de gases de efecto invernadero y que puede llegar a ser uno de los principales productores en el futuro.

Un estudio reciente liderado por grupos de investigación australianos ha tratado de hacer un balance global de los efectos del turismo sobre el medio ambiente. El mismo grupo público hace poco un balance de las emisiones de gases por parte del sistema de salud en su país y concluyo que representaba alrededor del 7% de las emisiones. Esta es una cifra algo inferior a la que encuentran por el turismo a nivel mundial. Para llegar a este valor han sumado las emisiones producidas por los viajes con las relacionadas con la actividad de comer o de compras que los turistas efectúan en los países.

El turismo es una actividad relativamente moderna. En todas las épocas ha habido viajeros que rodaban por el mundo. Las peregrinaciones medievales se pueden considerar también una forma de turismo, pero es sobre todo cuando se generalizan las vacaciones pagadas durante el siglo XX que el turismo aparece como una actividad masiva. El crecimiento económico llega actualmente a muchos países y sus habitantes sienten la necesidad de visitar otros lugares. Ciertamente, el turismo puede ser un factor de enriquecimiento cultural para el visitante y en muchos lugares es una fuente importante de riqueza. El actual estudio estima, sin embargo, que en algún país como las Isla Maldivas el turismo produce más de 90% de las emisiones de efecto invernadero del país.

No es una actividad neutra y no debería extrañarnos que en el futuro alguien proponga reducirla.

amp.elperiodico.com, domingo 21/05/2018

I- COMENTARIO DIRIGIDO

10 puntos

- 1- ¿Cuáles son los dos puntos de vista que resultan de las discusiones sobre turismo?
- 2- Según el texto, diga lo que revela un estudio reciente sobre el turismo. 2pts

- 3- ¿Cómo han calculado los australianos las emisiones de gases producidas por los turistas? 2ptos
- 4- ¿Qué representa el turismo para la cultura, según el autor? Y ¿Cómo se llama este tipo de turismo? 2ptos
- 5- Enumere dos ventajas del turismo que usted considera importantes y justifique su parecer. 2ptos

II- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS

8 puntos

- 1- Proponga el adjetivo que deriva de las palabras siguientes.
- a) Contaminar
 - b) Economía
 - c) Tecnología
 - d) Familia.
- 2- Use los relativos: “donde – cuando – como – quien – “para completar las frases siguientes. 2ptos
- a- Fue en 1940.....se casó mi abuela.
 - b- Así es.....podemos proceder para limitar la emigración clandestina.
 - c- Es mi madre.....cocina hoy.
 - d- Es en el banco.....ahorra su dinero.
- 3- Transforme en la voz pasiva las siguientes frases. 2ptos
- a) El presidente entrega la copa al equipo vencedor.
 - b) El diputado leyó el discurso.
- 4- Complete con el demostrativo apropiado. 2ptos
- a- Ponte allí en.....fila.
 - b- Siéntate aquí en.....butaca.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS

22 puntos

A- TRADUCCIÓN

8 puntos

1- Versión

4 puntos

Pase al francés el fragmento que va desde: “El turismo es una actividad relativamente moderna...” hasta “...el turismo aparece como una actividad masiva.”

2- Tema

4 puntos

Traduzca al español las siguientes frases.

- a) Aujourd’hui, le développement de la science et de la technologie permet de communiquer facilement.

b) Voici la jeune fille qui vient d'épouser un vieux commerçant.

B- Redacciones

14 puntos

El candidato tratara obligatoriamente los dos temas

1- Redacción semi guiada

7 puntos

Redacte un párrafo coherente con frases completas y correctas contestando las preguntas acerca de "La emigración clandestina".

¿Qué entiende usted por emigración clandestina? ¿Cuáles son sus causas? ¿Cuáles son sus consecuencias? ¿Qué piensa usted de este fenómeno? Etc. Su trabajo no debe exceder veinte líneas.

2- Redacción libre

7 puntos

En no más de veinte líneas, elija una actividad económica y presente sus ventajas para el desarrollo de Camerún.

Corrigé de l'Épreuve d'Espagnol - Probatoire Blanc

I. COMENTARIO DIRIGIDO (10 puntos)

1. **¿Cuáles son los dos puntos de vista que resultan de las discusiones sobre turismo?**
 - Un punto de vista es que el turismo es uno de los pilares de la economía.
 - El otro punto de vista es que algunos vecinos se sienten molestos por lo que consideran un exceso de turismo.
2. **Según el texto, diga lo que revela un estudio reciente sobre el turismo.**
 - Un estudio reciente calcula que el turismo produce hasta el 8% de las emisiones de gases de efecto invernadero. También indica que podría convertirse en uno de los principales productores en el futuro.
3. **¿Cómo han calculado los australianos las emisiones de gases producidas por los turistas?**
 - Los australianos han sumado las emisiones producidas por los viajes con las relacionadas con la actividad de comer o de compras que los turistas efectúan en los países.
4. **¿Qué representa el turismo para la cultura, según el autor? Y ¿Cómo se llama este tipo de turismo?**
 - Según el autor, el turismo puede ser un factor de enriquecimiento cultural para el visitante.
 - Este tipo de turismo se podría llamar "turismo cultural."
5. **Enumere dos ventajas del turismo que usted considera importantes y justifique su parecer.**
 - **Ventaja 1:** El turismo genera ingresos económicos que pueden ser utilizados para mejorar la infraestructura y los servicios públicos.
 - **Ventaja 2:** El turismo fomenta el intercambio cultural y la comprensión entre diferentes culturas.

II. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

1. **Proponga el adjetivo que deriva de las palabras siguientes.**
 - a) Contaminar: Contaminante
 - b) Economía: Económico/a
 - c) Tecnología: Tecnológico/a
 - d) Familia: Familiar
2. **Use los relativos: "donde – cuando – como – quien" para completar las frases siguientes.**
 - a) Fue en 1940 **cuando** se casó mi abuela.
 - b) Así es **como** podemos proceder para limitar la emigración clandestina.
 - c) Es mi madre **quien** cocina hoy.
 - d) Es en el banco **donde** ahorra su dinero.

3. **Transforme en la voz pasiva las siguientes frases.**

- a) El presidente entrega la copa al equipo vencedor: La copa es entregada al equipo vencedor por el presidente.
- b) El diputado leyó el discurso: El discurso fue leído por el diputado.

4. **Complete con el demostrativo apropiado.**

- a) Ponte allí en **aquella** fila.
- b) Siéntate aquí en **esta** butaca.

III. PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 puntos)

A. TRADUCCIÓN (8 puntos)

1. **Versión (4 puntos)**

Le tourisme est une activité relativement moderne. À toutes les époques, il y a eu des voyageurs qui parcouraient le monde. Les pèlerinages médiévaux peuvent aussi être considérés comme une forme de tourisme, mais c'est surtout lorsque les vacances payées se généralisent au cours du XXe siècle que le tourisme apparaît comme une activité massive.

2. **Tema (4 puntos)**

- a) Hoy en día, el desarrollo de la ciencia y de la tecnología permite comunicarse fácilmente.
- b) Aquí está la joven que viene a casarse con un viejo comerciante.

B. REDACCIONES (14 puntos)

1. **Redacción semi guiada (7 puntos)**

* **¿Qué entiende usted por emigración clandestina?** Es el movimiento de personas a otro país o región sin la autorización legal necesaria. * **¿Cuáles son sus causas?** Las causas son variadas: pobreza, falta de oportunidades laborales, violencia, conflictos armados, desastres naturales, búsqueda de una mejor calidad de vida, reagrupación familiar, entre otros. * **¿Cuáles son sus consecuencias?** Las consecuencias son múltiples: riesgo en el viaje, explotación laboral, discriminación, xenofobia, desarraigo, problemas de integración, presión sobre los servicios sociales del país receptor, etc. * **¿Qué piensa usted de este fenómeno?** Es un fenómeno complejo y multifactorial que requiere soluciones integrales que aborden las causas subyacentes, promuevan la cooperación internacional y respeten los derechos humanos de los migrantes.

2. **Redacción libre (7 puntos)**

El sector agrícola es una actividad económica fundamental para el desarrollo de Camerún. Tiene el potencial de generar empleo, aumentar los ingresos de las familias rurales y mejorar la seguridad alimentaria del país. Para aprovechar al máximo este potencial, es necesario invertir en tecnología, mejorar las prácticas agrícolas, facilitar el acceso a los mercados y promover la diversificación de los cultivos.

OK
L'AD

NOM(S) DE L'ELEVE M. BANG B. WOLF DATE.....

EVALUATION HARMONISEE DE LA PREMIERE SEQUENCE

Compétence visée : *Analyse la situation actuelle de la femme ; identifier les actions gouvernementales pour y remédier en usant convenablement des outils de la langue.*

Texto: ¿Qué porvenir para las mujeres?

Por razones históricas y culturales, el desempleo castiga (1) especialmente a las mujeres, y eso que su disposición a trabajar fuera del hogar es menor que en otros países, en parte porque sus tareas en el hogar como madres están mejor consideradas socialmente en España que en otras latitudes. Una dificultad adicional es que, en la práctica, son las mujeres quienes fundamentalmente desempeñan tareas de apoyo a familiares necesitados, como los mayores y los enfermos crónicos o mentales. No obstante, el mayor obstáculo para una mayor incorporación y permanencia de la mujer en el mercado del trabajo proviene de las empresas.

Es conocido que las jóvenes que quieren tener hijos sienten una presión en sentido contrario. Incluso macroeconómicamente tiene poco sentido que eso ocurra en el país que tiene una de las menores tasas de natalidad del mundo y donde el envejecimiento de la población ya supone un problema para la política fiscal y presupuestaria del estado. El gobierno acaba de aprobar algunas medidas que pretenden remediar en parte estos problemas: subvencionar las cotizaciones sociales de quienes sustituyan, extender la bonificación del 60% de las cuotas sociales a las profesiones en que la mujer esta sub-representada y aumentar de uno a tres el número de años en que la mujer puede estar de excedencia por maternidad conservando su anterior puesto de trabajo. Son medidas de discriminación positivas, que contradicen las leyes del mercado puro, pero permiten hacer realidad el principio universalmente admitido de la igualdad de oportunidades.

Nota (1) = touche

Actualidad económica, septiembre de 1998.

I- **COMENTARIO DIRIGIDO** 10 puntos

- 1) ¿Por qué las mujeres españolas trabajan menos fuera del hogar que las de otros países? /2ptos
- 2) Según el texto ¿Qué responsabilidades desempeñan las mujeres en las familias? /2ptos
- 3) ¿Cuáles son las medidas que propone el gobierno para remediar a los problemas de las mujeres? /2ptos
- 4) ¿Qué piensa el autor de las medidas propuestas por el gobierno? Según usted, es posible tener una sociedad igualitaria? Justifíquese. /2ptos
- 5) Observando el contexto camerunés, ¿Se puede decir que ha cambiado la situación de la mujer en la participación política? /2ptos

II- **COMPETENCIAS LINGUISTICAS: 8PUNTOS**

1) De el infinitivo de los verbos subrayados

- a) Mi profesora habla español
- b) La mujer pide su bolsillo
- c) Los alumnos no dicen la verdad

/2ptos

d) Tú puedes regresar tarde hoy

2) **Complete las frases siguientes con ser o estar en el presente de indicativo**

/2ptos

- Las mujeres..... reivindicando sus derechos
- En la familia poligamica, el varón el jefe de sus esposas
- Nosotros en el siglo XXI
- Sus padres agricultores

3) **A partir de los adjetivos subrayados, forma el superlativo Forma (ismo)**

/2ptos

- a) Las chicas de mi clase son guapas
- b) Mis padres son amables
- c) Pedro es un hombre rico
- d) Este sitio es bello

4) **Pasa el texto siguiente al presente de indicativo**

/2ptos

En la familia africana, los padres consideraban que las niñas eran objeto sexual que no tenían los derechos. Eso fue solamente una forma de discriminación

III- **Producciones de textos (22 PUNTOS)**

A) **Traducción : 8 puntos**

1) **Versión**

/4ptos

Pase al francés desde “son medidas de discriminación positivas” ... “de la igualdad de oportunidades”.

2) **Tema**

/4ptos

Traduzca al español el texto siguiente

Dans la société traditionnelle africaine, la femme est considérée comme un être inférieur à l'homme. Elle n'a pas le droit à l'éducation scolaire. Ses parents lui imposent son époux.

B) **Redacciones (14ptos)**

1- **Semi guiada (7ptos)**

Completa el texto siguiente con la palabra adecuada: el embarazo precoz, armonía, familia tradicional, pareja.

En la sociedad africana, la es el mejor tipo porque sus miembros viven en Mi padre y mi madre forman una ejemplar frena la educación de muchas chicas.

2- **Libre (7 pts)**

Tu amiga Marta tiene 16 años y quiere casarse con un hombre maduro. Tras haber definido el término casamiento, presenta dos causas y dos consecuencias del casamiento precoz y propone dos soluciones.

Corrección del Examen

I- COMENTARIO DIRIGIDO (10 puntos)

1) ¿Por qué las mujeres españolas trabajan menos fuera del hogar que las de otros países? (2 puntos)

Las mujeres españolas trabajan menos fuera del hogar que las de otros países debido a razones históricas y culturales. En España, las tareas domésticas y el cuidado de los hijos están mejor considerados socialmente, lo que hace que las mujeres se sientan más presionadas a permanecer en el hogar. Además, las mujeres en España asumen principalmente las responsabilidades de cuidado de familiares necesitados, como ancianos y enfermos crónicos, lo que limita su disponibilidad para trabajar fuera de casa.

2) Según el texto, ¿qué responsabilidades desempeñan las mujeres en las familias? (2 puntos)

Según el texto, las mujeres en las familias desempeñan principalmente tareas de apoyo a familiares necesitados, como el cuidado de los mayores y de los enfermos crónicos o mentales. También son responsables de las tareas domésticas y del cuidado de los hijos.

3) ¿Cuáles son las medidas que propone el gobierno para remediar los problemas de las mujeres? (2 puntos)

El gobierno propone las siguientes medidas para remediar los problemas de las mujeres:

- Subvencionar las cotizaciones sociales de quienes sustituyan a las mujeres en sus puestos de trabajo.
- Extender la bonificación del 60% de las cuotas sociales a las profesiones en las que la mujer está subrepresentada.
- Aumentar de uno a tres el número de años en que la mujer puede estar de excedencia por maternidad conservando su anterior puesto de trabajo.

4) **¿Qué piensa el autor de las medidas propuestas por el gobierno? Según usted, ¿es posible tener una sociedad igualitaria? Justifíquese. (2 puntos)**

El autor considera que las medidas propuestas por el gobierno son positivas, aunque contradicen las leyes del mercado puro. Estas medidas permiten hacer realidad el principio de igualdad de oportunidades. En mi opinión, es posible tener una sociedad igualitaria, pero se requiere un cambio profundo en las estructuras sociales y culturales, así como políticas públicas que fomenten la igualdad de género y eliminen las barreras que limitan el acceso de las mujeres al mercado laboral y a la toma de decisiones.

5) **Observando el contexto camerunés, ¿se puede decir que ha cambiado la situación de la mujer en la participación política? (2 puntos)**

En el contexto camerunés, la situación de la mujer en la participación política ha experimentado algunos cambios, pero aún queda mucho por hacer. Aunque hay más mujeres en cargos políticos que en el pasado, su representación sigue siendo baja en comparación con los hombres. Las barreras culturales y sociales, como los estereotipos de género y la falta de acceso a la educación, siguen limitando la participación política de las mujeres.

II- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

1) **Dé el infinitivo de los verbos subrayados (2 puntos)**

- a) **habla** → hablar
- b) **pide** → pedir
- c) **dicen** → decir
- d) **puedes** → poder

2) **Complete las frases siguientes con ser o estar en el presente de indicativo (2 puntos)**

- Las mujeres **están** reivindicando sus derechos.
- En la familia poligámica, el varón **es** el jefe de sus esposas.
- Nosotros **estamos** en el siglo XXI.
- Sus padres **son** agricultores.

3) A partir de los adjetivos subrayados, forme el superlativo (forma -ísimo) (2 puntos)

- a) Las chicas de mi clase son **guapísimas**.
- b) Mis padres son **amabilísimos**.
- c) Pedro es un hombre **riquísimo**.
- d) Este sitio es **bellísimo**.

4) Pase el texto siguiente al presente de indicativo (2 puntos)

En la familia africana, los padres **consideran** que las niñas **son** objeto sexual que no **tienen** los derechos. Eso **es** solamente una forma de discriminación.

III- PRODUCCIONES DE TEXTOS (22 puntos)

A) Traducción (8 puntos)

1) Versión (4 puntos)

Traducción al francés:

Çe sont des mesures de discrimination positive, qui contredisent les lois du marché pur, mais qui permettent de réaliser le principe universellement admis de l'égalité des chances."

2) Tema (4 puntos)

Traducción al español:

"En la sociedad tradicional africana, la mujer es considerada como un ser inferior al hombre. No tiene derecho a la educación escolar. Sus padres le imponen su esposo."

B) Redacciones (14 puntos)

1) Semi guiada (7 puntos)

Completa el texto siguiente con la palabra adecuada:

En la sociedad africana, la **familia tradicional** es el mejor tipo porque sus miembros viven en **armonía**. Mi padre y mi madre forman una **pareja** ejemplar. **El embarazo precoz** frena la educación de muchas chicas.

2) Libre (7 puntos)

Tema: El casamiento precoz

El casamiento es la unión legal o religiosa entre dos personas, generalmente con el objetivo de formar una familia.

Causas del casamiento precoz:

1. Presión social y cultural que valora el matrimonio temprano.
2. Falta de acceso a la educación, especialmente para las niñas.

Consecuencias del casamiento precoz:

1. Abandono escolar, lo que limita las oportunidades de desarrollo personal y profesional.
2. Mayor riesgo de problemas de salud, especialmente en casos de embarazos precoces.

Soluciones:

1. Fomentar la educación de las niñas y concienciar sobre los riesgos del matrimonio temprano.
2. Implementar políticas públicas que protejan los derechos de las menores y promuevan la igualdad de género.

Nota final:

- **Comentario dirigido:** 10 puntos
- **Competencias lingüísticas:** 8 puntos
- **Producciones de textos:** 22 puntos
- **Total:** 40 puntos



85

SÉQUENCE 3

Prueba de Español

Clase: PAesp

Duración: 3h

PRUEBA DE ESPAÑOL

Compétence visée : A partir de ce support textuel, l'élève doit pouvoir produire en une langue correcte un texte injonctif et exhortatif de 15 lignes pour sensibiliser les jeunes sur l'impact négatifs de l'exode rural et de l'immigration clandestine

Texto: El abandono del campo

Querido padre,

Hace mucho tiempo que recibí tu carta y no me atrevía a contestarte. El caso es que tengo que anunciarte una cosa nada agradable, y me cuesta decírtela. No te pongas furioso, papa: no volveré al pueblo. Ya te veo protestando y diciendo: " ¡Otro hijo que se va! Todos se me escapan uno tras otro, y me voy a quedar solo"

Pero francamente, papa, ¿Qué quieres que haga yo allá? ¿Qué porvenir me espera en el campo? Hace días que lo voy pensando, ¡ni pensarlo! ¿Cómo me van a entrar ganas de volver allá cuando veo que aquí se vuelve mejor? ¿Qué atrasados vivimos en el pueblo! Eso de ir a la fuente cada día con un cántaro como lo hizo nuestra madre es cosa de otros tiempos. ¿Qué chica lo aceptaría hoy?

Cuando me entran nostalgias me acuerdo de las horas que pasas tu esperando el trabajo en la plaza con los demás jornaleros, cuando se acaba la temporada y ya no hay almendras que recoger, sé terminó la vendimia... y eso no lo quiero vivir de ninguna manera. Me gustaría tener una tierra mía por pequeña que fuera. Si se repartieran mejor las tierras, que tuviese cada uno lo suficiente para vivir decentemente, quizás podríamos arreglarnos.

Alonso de Herrera.

- I- **COMENTARIO DIRIGIDO** 10ptos
- 1- Proponga otro título al texto y justifícalo 2ptos
- 2- Según el texto, ¿qué noticia Alonso quiere anunciar a su padre? 2ptos.

1/2

- 3- ¿Cuál es el problema fundamental que se plantea a la gente de ese pueblo?
 ¿Qué solución propone el autor del texto para vivir decentemente? 2ptos
- 4- El texto aborda una consecuencia del éxodo rural. Cita esta consecuencia y da otras tres (3) consecuencias del éxodo rural conoces. 0,5 x 4 = 2ptos
- 5- ¿Según usted cuales pueden ser las soluciones para reducir o disminuir el fenómeno del éxodo rural en un país como Camerún? cita 4 soluciones 0,5 x 4 = 2ptos

I- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (14ptos)

A) Vocabulario 4ptos

1) Da los verbos a las palabras siguientes. 2ptos

Globalización, la defensa, la creación, información.

2) Da 2 sinónimos de las palabras siguientes. 2ptos

Éxodo rural:.....

Cultura :.....

1pto

B) Gramática 6ptos

1- Expresé la voz pasiva en las frases activas siguientes 2ptos

- a) Los traficantes engañaron a los turistas.
 b) Los alumnos harán sus deberes.

2- Expresé la obligación personal en las frases siguientes 2ptos

- a) Los ciudadanos respetan su cultura.
 b) Los niños viven con sus padres.

3- Pon las frases siguientes al estilo indirecto. 2ptos

- a) Mi profesora me pregunta: " ¿Cuál es la fecha? "
 b) La profesora nos avisó: " Mañana tendremos examen".
 c) "Ven a verme" me dijo la profesora.
 d) Eyangó ha preguntado: " ¿Me acompañarás el domingo? "

C) Conjugación 3ptos

Elija la forma correcta de los verbos que van entre paréntesis. 0,5 x 6= 3ptos

- a) Ven para que..... (sepa, sabe, supo) durante esta fiesta los elementos de nuestra cultura Bantú.
 b) Actualmente, mi padre(trabaja, trabajó, trabajaré) en el museo

- c) Será necesario que Aicha (estudia, estudiara, estudie) sus lecciones.
- d) Había sido necesario que Aicha.....(escribiera, escribió, escriba) una carta a su madre.
- e) El otro día nosotros.....(somos, fuimos, fueron) al YAFÉ.
- f) Mi madre practica el deporte para.....(estado, estar, está) en salud.

II- **PRODUCCIÓN DE TEXTOS** (16ptos)

A) **Traducción** (6ptos)

1) **Versión** 3ptos

Pasa al francés desde: "**Cuando me entran nostalgias**"...hasta "**podríamos arreglarnos**".

2) **Tema** 3ptos

Traduzca al español las oraciones siguientes:

- a) Il faut valoriser nos cultures et tradition africaines.
- b) Dans un pays où règne le multiculturalisme des problèmes tels que le tribalisme, les problèmes identitaires et religieux y sont récurrents.
- c) Nous devons lutter pour l'intégration sociale des étrangers dans notre pays.

B) **Redacción (10ptos)**

El candidato tratará obligatoriamente los dos temas.

1) **Semi-guiado : 4ptos**

Complete los vacíos para formar un fragmento completo sobre el tema del éxodo rural, usando las palabras siguientes: **plenamente urbanas, el éxodo rural, se industrializa, los pueblos, el destino, industriales, las ciudades, sostener.**

Llamamos..... un fenómeno de emigración masiva de.....a.....durante el proceso de industrialización de un país.

En España, tuvo lugar en los años 60.....de estos emigrantes fueron las ciudades..... España: Barcelona, Madrid y País vasco.

Gracias a este proceso, la población española pasa de ser mayoritariamente rural a (más de 70%). El país.....y las rentas del campo pueden.....a las familias que viven en él.

2) **Redacción libre 6ptos**

Su mejor amigo(a) ha decidido tomar la aventura en los mares para ir a buscar el "Eldorado" en Europa.

- a- Establezca un dialogo entre ustedes en el que intente convencerle de abandonar su proyecto
- b- Sus argumentos deben centrarse en el riesgo de la emigración clandestina
- c- Su trabajo redactado en un lenguaje correcta debe limitarse a cinco (5) intervenciones por personas.

Corrigé du sujet d'espagnol

I- Commentaire dirigé (10 points)

1. Proposition d'un autre titre et justification (2 points)

- **Titre proposé** : *“La difícil decisión de Alonso”*
- **Justification** : Le titre reflète le dilemme d'Alonso, qui doit annoncer à son père qu'il ne retournera pas au village. Il montre la difficulté de cette décision et les raisons qui la motivent.

2. Quelle nouvelle Alonso veut-il annoncer à son père ? (2 points)

- Alonso annonce à son père qu'il ne retournera pas au village. Il explique qu'il ne voit pas d'avenir pour lui dans le milieu rural et préfère rester en ville où les conditions de vie sont meilleures.

3. Problème fondamental du village et solution proposée (2 points)

- **Problème** : Le manque d'opportunités économiques et de travail dans le village, surtout après la fin des saisons agricoles.
- **Solution proposée** : Alonso suggère que si les terres étaient mieux réparties et que chacun avait suffisamment pour vivre décemment, les gens pourraient rester au village.

4. Conséquence du exode rural et autres conséquences (2 points)

- **Conséquence mentionnée dans le texte** : La solitude des parents qui restent au village après le départ de leurs enfants.
- **Autres conséquences** :
 1. Dépeuplement des zones rurales.
 2. Surcharge des villes due à l'afflux massif de migrants.
 3. Perte des traditions et de la culture rurale.
 4. Augmentation du chômage dans les zones urbaines.

5. Solutions pour réduire l'exode rural au Cameroun (2 points)

- 1. Améliorer les infrastructures rurales (routes, écoles, hôpitaux).
- 2. Promouvoir l'agriculture moderne et les coopératives agricoles.

- 3. Créer des emplois locaux grâce à des projets de développement rural.
- 4. Encourager les jeunes à rester au village grâce à des incitations financières et éducatives.

II- Compétences linguistiques (14 points)

A) Vocabulaire (4 points)

1. Verbes correspondants (2 points)

- Globalización : globalizar
- La defensa : defender
- La creación : crear
- Información : informar

2. Synonymes (2 points)

- Éxodo rural : migración rural, despoblación rural
- Cultura : tradición, civilización

B) Grammaire (6 points)

1. Voix passive (2 points)

- a) Los turistas fueron engañados por los traficantes.
- b) Los deberes serán hechos por los alumnos.

2. Obligation personnelle (2 points)

- a) Los ciudadanos deben respetar su cultura.
- b) Los niños deben vivir con sus padres.

3. Style indirect (2 points)

- a) Mi profesora me preguntó cuál era la fecha.
- b) La profesora nos avisó que al día siguiente tendríamos examen.
- c) La profesora me dijo que fuera a verla.
- d) Eyango preguntó si le acompañaría el domingo.

C) Conjugaison (3 points)

- a) Ven para que **sepa** durante esta fiesta los elementos de nuestra cultura Bantú.
- b) Actualmente, mi padre **trabaja** en el museo.
- c) Será necesario que Aicha **estudie** sus lecciones.
- d) Había sido necesario que Aicha **escribiera** una carta a su madre.

- e) El otro día nosotros **fuimos** al YAFÉ.
- f) Mi madre practica el deporte para **estar** en salud.

III- Production de textes (16 points)

A) Traduction (6 points)

1. Version en français (3 points)

“Quand la nostalgie me prend, je me souviens des heures que tu passes à attendre du travail sur la place avec les autres journaliers, quand la saison est terminée et qu’il n’y a plus d’amandes à cueillir, la vendange est finie... et je ne veux pas vivre ça de toute façon. J’aimerais avoir ma propre terre, même si elle est petite. Si les terres étaient mieux réparties, si chacun avait suffisamment pour vivre décemment, peut-être pourrions-nous nous en sortir.”

2. Traduction en espagnol (3 points)

- a) Es necesario valorar nuestras culturas y tradiciones africanas.
- b) En un país donde reina el multiculturalismo, problemas como el tribalismo, los problemas identitarios y religiosos son recurrentes.
- c) Debemos luchar por la integración social de los extranjeros en nuestro país.

B) Rédaction (10 points)

1. Texte à compléter (4 points)

Llamamos el **éxodo rural** un fenómeno de emigración masiva de **los pueblos a las ciudades** durante el proceso de industrialización de un país. En España, tuvo lugar en los años 60. **El destino** de estos emigrantes fueron las ciudades **industriales** de España : Barcelona, Madrid y País Vasco. Gracias a este proceso, la población española pasa de ser mayoritariamente rural a **plenamente urbanas** (más de 70%). El país **se industrializa** y las rentas del campo pueden **sostener** a las familias que viven en él.

2. Rédaction libre (6 points)

Dialogue entre deux amis :

- **Amigo 1** : Oye, he escuchado que quieres irte a Europa en busca de una vida mejor. ¿Es cierto?
- **Amigo 2** : Sí, estoy pensando en tomar la aventura en los mares para buscar el “Eldorado” en Europa.
- **Amigo 1** : Pero, ¿has pensado en los riesgos de la emigración clandestina? Muchas personas mueren en el mar o son explotadas.
- **Amigo 2** : Lo sé, pero aquí no tengo futuro.

- **Amigo 1** : Entiendo, pero hay otras formas de mejorar tu vida sin arriesgarte tanto. Podemos buscar oportunidades aquí o en otras ciudades del país.
- **Amigo 2** : Tal vez tengas razón. Necesito pensarlo mejor.

PROBATOIRE BLANC SESSION AVRIL 2021

EPREUVE : ESPAGNOL

Texto: Huelga¹ de los trabajadores del puerto de Duala

La actividad se ha reducido en el Puerto autónomo de Duala, en Camerún, desde que el sindicato nacional de empleados de los puertos de Camerún, SNEPC, inició acciones de protesta.

Los empleados exigen la mejora de las condiciones de trabajo, entre otras cosas, además del pago de tres meses de atrasos de las primas trimestrales; han decidido ponerse en huelga, paralizando la actividad del puerto.

“Por la paz social, respetar las decisiones del gobierno y los derechos sociales de los trabajadores, es necesario que los dirigentes del puerto de Duala respeten las decisiones del comité ad hoc que tomó decisiones sobre este asunto en presencia de responsables del Ministerio de Trabajo y de Seguridad Social”, indicaron los huelguistas.

“Los trabajadores denuncian la “mala fe de los dirigentes del puerto de Duala” y han reiterado su determinación a “seguir luchando por sus reivindicaciones”, y añaden: “no se trata de un favor, es simplemente una cuestión de derechos”, Frases como”, Decimos No a la explotación del hombre por el hombre” o “Vamos a combatir esta injusticia hasta el final”, se podían leer en las pancartas exhibidas por los manifestantes”. Después de la protesta iniciada el martes por los huelguistas, el paro continuó el miércoles, día 23 de noviembre, con toda la actividad paralizada en el Puerto de Duala, que proporciona el 95% de las exportaciones e importaciones del país.

La dirección general que dice “no comprender las motivaciones de esta huelga”, ha declarado que “el pago de esta prima trimestral que corresponde a un salario bruto mensual de un empleado, había sido revisado por el consejo de administración que la había reducido a 13 pagas en lugar de 17 como estaba”.

1- Huelga: grève

Agence de Presse Africaine, 23-11-11

I- COMENTARIO DIRIGIDO 10PTOS

- 1) ¿Cuál es el título del texto? proponga otro título. 2ptos
- 2) ¿Qué reivindican los empleados para su trabajo? 2ptos
- 3) Saque del texto cuatro elementos que indican el descontento de los trabajadores 2ptos
- 4) Según el texto, ¿qué proporción representa el puerto de Duala para la economía de Camerún? ¿Qué otro sector de actividad genera dinero a la economía? Justifique tu elección 2ptos
- 5) En las relaciones empleadores y empleados, hay muchas injusticias que incitan a acciones de protesta. ¿le parece normal reivindicar su derecho por la violencia? Razona su postura con dos elementos 2ptos

II- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS 8PTOS

1) *Rellene los vacíos por la palabra adecuadas* 2ptos

- a) En mi país, los trabajadores siempre son víctimas de las de sus derechos (aplicaciones, violaciones)

- b) La es la cría de los animales (ganadería, artesanía)
- c) Nosotros debemos consumir el de frutas para nuestro bienestar (aceite, zumo)
- d) Para una buena gestión del presupuesto familiar hay que evitar los inútiles (gastos, ahorros)

2) **Elija la forma correcta de los que van entre paréntesis**

2pts

- Era necesario que (vinierais, vinisteis, venís) temprano
- Tenemos que (respeta – respete – respetar) los derechos humanos
- Mi padre pide que (voy – vaya – fuera) de paseo al museo
- Estos días, sigue (hacer – haciendo – hacia) calor en Yaundé

3) **Para formar los adverbios en mente, los alumnos han propuesto respuestas diferentes.**

Elija la proposición correcta 2ptos

- a) El alumno contestó cortés (cortésamente, cortésmente, cortésémente)
- b) María anda lento y seguro (lentamente y seguramente, lentamente y segura, lenta y seguramente)

4) **Escriba en letra las cifras siguientes** 2ptos

12,5% ; $\frac{1}{2}$; 1 500 francos ; 21 hombres

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS 22 PUNTOS

A) Traducción 8 puntos

1- Versión 4ptos

Pase al francés desde “Los trabajadores denuncian la “mala fe..... hasta exhibidas por los manifestantes”

2- Tema 4ptos

- 1) L'élevage, l'agriculture et l'artisanat sont des activités économiques qui génèrent de l'argent.
- 2) L'Espagne est le premier pays européen qui reçoit plus de touristes.
- 3) Le gouvernement doit contrôler les produits destinés à la consommation.
- 4) Pour être en bonne santé, il est important de manger sain et équilibré.

B) Ensayos 14 puntos

Los candidatos deben tratar obligatoriamente los dos temas.

1) Semi guiado 7puntos

Las etapas “del viaje en el tren”

Ordene de manera lógica las frases

- 1- Pido asiento en la sección de no fumadores y el colector me indica el asiento
- 2- Llego a la estación de trenes con tiempo y bajo del taxi
- 3- Quiero viajar y salgo para la estación de trenes en taxi
- 4- Hago cola para comprar el billete de ida y vuelta y para facturar el equipaje
- 5- Subo al tren y me siento. Después de algún tiempo se anuncia la salida del tren.

2) Libre 7 pto

El trabajo es una necesidad en la vida del hombre aunque presenta muchos impactos negativos

- ¿Cuáles son los problemas que encuentran los trabajadores en su país?
- Proponga alguna soluciones a estos problemas
- Este trabajo debe ser redactado en 20 líneas como máximo

Corrección del Examen

COMENTARIO DIRIGIDO (10 PTOS)

1) ¿Cuál es el título del texto? Proponga otro título. (2 pts)

- **Título del texto:** "Huelga de los trabajadores del puerto de Duala"
- **Otro título posible:** "Paro laboral en el Puerto Autónomo de Duala: una lucha por derechos"

2) ¿Qué reivindican los empleados para su trabajo? (2 pts)

Los empleados reclaman:

- La mejora de las condiciones de trabajo.
- El pago de tres meses de atrasos de las primas trimestrales.

3) Saque del texto cuatro elementos que indican el descontento de los trabajadores. (2 pts)

- Los empleados decidieron ponerse en huelga.
- Exhibieron pancartas con frases como "Decimos No a la explotación del hombre por el hombre".
- Reiteraron su determinación de "seguir luchando por sus reivindicaciones".
- Denunciaron la "mala fe de los dirigentes del puerto de Duala".

4) Según el texto, ¿qué proporción representa el puerto de Duala para la economía de Camerún? ¿Qué otro sector de actividad genera dinero a la economía? Justifique tu elección. (2 pts)

- El puerto de Duala proporciona el **95 % de las exportaciones e importaciones** del país.
- Otro sector que genera dinero a la economía es **la agricultura**, aunque no se menciona específicamente en el texto, es un sector clave en muchos países africanos.

5) En las relaciones empleadores y empleados, hay muchas injusticias que incitan a acciones de protesta. ¿Le parece normal reivindicar su derecho por la violencia? Razona tu postura con dos elementos. (2 ptos)

No, no parece normal reivindicar derechos mediante la violencia porque:

- La violencia puede generar más conflictos y perjudicar tanto a los empleados como a los empleadores.
- Existen canales legales y pacíficos, como negociaciones o mediaciones, para resolver disputas laborales.

COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 PTOS)

1) Rellene los vacíos por la palabra adecuada. (2 ptos)

- a) En mi país, los trabajadores siempre son víctimas de las **violaciones** de sus derechos.
- b) La **ganadería** es la cría de los animales.
- c) Nosotros debemos consumir el **zum** de frutas para nuestro bienestar.
- d) Para una buena gestión del presupuesto familiar hay que evitar los **gastos** inútiles.

2) Elija la forma correcta de los verbos entre paréntesis. (2 ptos)

- Era necesario que **vinierais** temprano.
- Tenemos que **respetar** los derechos humanos.
- Mi padre pide que **vaya** de paseo al museo.
- Estos días, sigue **haciendo** calor en Yaundé.

3) Para formar los adverbios en mente, elija la proposición correcta. (2 ptos)

- a) El alumno contestó **cortésmente**.
- b) María anda **lentamente y seguramente**.

4) Escriba en letra las cifras siguientes. (2 ptos)

- 12,5% → Doce coma cinco por ciento
- $\frac{1}{2}$ → Media
- 1500 francos → Mil quinientos francos
- 21 hombres → Veintiún hombres

PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 PTOS)

A) Traducción (8 puntos)

1) Versión (4 ptos)

Pase al francés desde "Los trabajadores denuncian la 'mala fe'... hasta 'exhibidas por los manifestantes'."

Traducción:

Les travailleurs dénoncent la "mauvaise foi" des dirigeants du port de Douala et ont réitéré leur détermination à continuer à se battre pour leurs revendications". Des phrases comme "Nous disons Non à l'exploitation de l'homme par l'homme." ou "Nous allons combattre cette injustice jusqu'au bout" étaient inscrites sur les pancartes brandies par les manifestants.

2) Tema (4 ptos)

Elija uno de los temas y traduzca al español.

1. L'élevage, l'agriculture et l'artisanat sont des activités économiques qui génèrent de l'argent.

- La ganadería, la agricultura y la artesanía son actividades económicas que generan dinero.

2. L'Espagne est le premier pays européen qui reçoit plus de touristes.

- España es el primer país europeo que recibe más turistas.

3. Le gouvernement doit contrôler les produits destinés à la consommation.

- El gobierno debe controlar los productos destinados al consumo.

4. Pour être en bonne santé, il est important de manger sain et équilibré.

- Para estar en buen estado de salud, es importante comer de manera saludable y equilibrada.

B) Ensayos (14 puntos)

1) Semi guiado (7 puntos)

Las etapas "del viaje en el tren". Ordene de manera lógica las frases.

1. Quiero viajar y salgo para la estación de trenes en taxi.
2. Llego a la estación de trenes con tiempo y bajo del taxi.
3. Hago cola para comprar el billete de ida y vuelta y para facturar el equipaje.
4. Pido asiento en la sección de no fumadores y el colector me indica el asiento.
5. Subo al tren y me siento. Después de algún tiempo se anuncia la salida del tren.

2) Libre (7 puntos)

Tema: El trabajo es una necesidad en la vida del hombre aunque presenta muchos impactos negativos.

Problemas que encuentran los trabajadores en su país:

- Bajas remuneraciones y falta de beneficios sociales.
- Malas condiciones laborales y horarios excesivos.

Propuestas de soluciones:

1. Implementar políticas gubernamentales que garanticen mejores condiciones laborales.
2. Crear sindicatos fuertes para defender los derechos de los trabajadores.

Redacción (máximo 20 líneas):

El trabajo es esencial para el desarrollo personal y económico, pero también puede ser fuente de problemas graves. En muchos países, los trabajadores enfrentan dificultades como salarios bajos, horas de trabajo excesivas y falta de seguridad social. Para abordar estos problemas, es crucial que los gobiernos establezcan regulaciones claras y justas. Además, los trabajadores deben organizarse en sindicatos para exigir mejoras. Solo así podremos construir un sistema laboral justo y digno para todos.

Collège Mgr F.X. VOGT		Année Scolaire 2022/2023
Département :LVII	PROBATOIRE BLANC	Période 6 Mai 2023
Classe : PA	Durée : 3h.	Coeff: 3

TEXTO: La xenofobia en las sociedades de hoy.

La xenofobia hace referencia al odio, recelo, hostilidad y rechazo hacia los extranjeros. Es una ideología que consiste en el rechazo de las identidades culturales que son diferentes a la propia. A diferencia del racismo, la xenofobia se plantea no aceptar a los extranjeros e inmigrantes, siempre que se cumpla su asimilación sociocultural.

La crisis económica y social que sufrieron muchos países a finales del siglo XX fue el punto de partida para una manifestación agresiva de la xenofobia, que se vio reflejada desde las pancartas y los discursos hasta los actos de violencia de todo tipo. Los medios de comunicación, por su parte, suelen colaborar con el desarrollo de la xenofobia al presentar las costumbres y culturas extranjeras y ajenas a la identidad nacional.

Puede decirse que este tipo de discriminación se basa en distintos prejuicios históricos, religiosos, culturales y nacionales, que lleva al xenófobo a justificar la segregación entre distintos grupos étnicos con el fin de no perder la identidad propia. Por otra parte, muchas veces se suma un prejuicio económico que considera a los inmigrantes como una competencia para los recursos disponibles en una nación.

La xenofobia ha servido muchas veces de pretexto para someter a los pueblos arguyendo razones religiosas, culturales y raciales. Estos han conducido a los genocidios, asesinatos y violencias de todo tipo.

Julián Pérez Porto, 2008, **Definición de xenofobia.** <https://definición.de./xenofobia>. (Adaptado).

I- COMENTARIO DIRIGIDO

10 PUNTOS

- 1- ¿Cómo se define la xenofobia en el texto? ¿En qué se distancia del racismo? 2ptos.
- 2- ¿Cuáles son los dos principales elementos que estuvieron al origen de la primera manifestación agresiva de la xenofobia al final del siglo XX? 2ptos.
- 3- ¿Cuáles son las razones mencionadas en el texto para justificar el racismo? Saque del texto dos consecuencias de este mayal y dos otros que usted conoce. 2ptos.
- 4- Aporte cuatro medidas para prevenir y curar el problema de xenofobia en nuestras sociedades. 2ptos
- 5- Enumere dos problemas de identidad que no aparecen en el texto, sus definiciones y sus consecuencias. 2ptos

II. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

8 PUNTOS

1- Vocabulario

4ptos

Para cada una de las palabras siguientes, dé dos sinónimos: Cultura - Tolerancia- convivir - movimiento 2ptos

2- Gramática

6ptos

A-Complete las frases siguientes con los relativos siguientes: cuyos, a quien, de que, y de los cuales 2ptos

a- El hombrealudes no es serio.

- b- África es un continentehabitantes son trabajadores.
- c- Las frutas.....hablabas son ácidas.
- d- En la guerra, había mil soldados.....muchos fueron heridos.

B- Rellene los huecos con las preposiciones siguientes: a, de, con, en

2ptos

- a-septiembre próximo, mis padres se iránla ciudad.
- b- Mi profesor es.....Bafusam, él trabaja bien.....nosotros.

C- Conjugue el verbo entre paréntesis en el tiempo que convenga:

2ptos

- a- Dentro de algunos días, los alumnos ya (estar).....de vacaciones. b- El profesor te aconseja para que (ser).....más responsable. c- Ahora, la juventud (volverse).....cada vez más violenta. d- Durante la estación de lluvias próxima, María y yo (sembrar).....cacahuètes.

III- TRADUCCIÓN

8 PUNTOS

A- Versión: Traduzca al francés el último párrafo del texto: Desde "La xenofobia ha servido"....hasta "violencias de todo tipo".

4ptos

B-Tema: Pase al español las frases siguientes:

4ptos

- a) Sartre est un auteur dont les œuvres sont lues dans le monde entier.
- b) Il est possible que mes parents me donnent de l'argent à Noël pour acheter mes vêtements.
- c) Les peuples autochtones ainsi que les minorités souhaitent conserver et promouvoir leur identité.
- d) Au Cameroun il y a deux peuples minoritaires qui ont l'habitude de subir les discriminations.

IV-PRODUCCIÓN ESCRITA:

(12 PUNTOS)

El candidato debe tratar obligatoriamente los dos ejercicios siguientes:

1- Redacción libre:

7puntos

Desde 2016, Camerún ha sufrido enormemente de problemas relativos a la convivencia pacífica.

Consigna 1: Después de definir lo que se entiende por convivencia, diga lo que explicó la recrudescencia del malestar social en nuestro país en 2016;

Destaque cuatro consecuencias del odio o menosprecio del otro y cuatro soluciones para prevenirlo;

Consigna 2: En un lenguaje preciso y conciso, usted hará su deber en veinte líneas como máximo.

2- Redacción semi guiada:

5 puntos

Complete las frases siguientes con sus propias palabras:

- a- Para vivir en paz con los demás, debemos privilegiar.....como modo de resolución de los conflictos.
- b- El desplazamiento masivo de las poblaciones de las zonas rurales hacia la ciudad se llama.....
- c-se refiere al conjunto de características que permiten definir una persona diferente de otra.
- d- La corrupción y el favoritismo son.....que destruyen la sociedad camerunesa.
- e- La bandera, el lema y el himno nacional representan.....de Camerún.

Examen de Español

I. COMENTARIO DIRIGIDO (10 PUNTOS)

1. ¿Cómo se define la xenofobia en el texto? ¿En qué se distancia del racismo? (2 PUNTOS)

- **Definición de xenofobia:** La xenofobia se define como el odio, recelo, hostilidad y rechazo hacia los extranjeros. Es una ideología que rechaza las identidades culturales diferentes a la propia.
- **Distancia del racismo:** A diferencia del racismo, la xenofobia no se basa necesariamente en diferencias raciales, sino en el rechazo a los extranjeros e inmigrantes, especialmente si no se asimilan culturalmente.

2. ¿Cuáles son los dos principales elementos que estuvieron al origen de la primera manifestación agresiva de la xenofobia al final del siglo XX? (2 PUNTOS)

- **Crisis económica y social:** La crisis económica y social que sufrieron muchos países a finales del siglo XX fue un factor clave.
- **Medios de comunicación:** Los medios de comunicación contribuyeron al desarrollo de la xenofobia al presentar las costumbres y culturas extranjeras como ajenas a la identidad nacional.

3. ¿Cuáles son las razones mencionadas en el texto para justificar el racismo? Saque del texto dos consecuencias de este mal y dos otros que usted conoce. (2 PUNTOS)

- **Razones mencionadas:**
 1. Prejuicios históricos, religiosos, culturales y nacionales.
 2. Prejuicio económico que considera a los inmigrantes como competencia por los recursos disponibles.
- **Consecuencias mencionadas en el texto:**
 1. Genocidios.
 2. Asesinatos y violencias de todo tipo.
- **Otras consecuencias conocidas:**
 1. Discriminación laboral y social.
 2. Aumento de la polarización y división social.

4. Aporte cuatro medidas para prevenir y curar el problema de xenofobia en nuestras sociedades. (2 PUNTOS)

1. **Educación y sensibilización:** Promover programas educativos que fomenten la tolerancia y el respeto hacia las diferentes culturas.
2. **Legislación contra la discriminación:** Implementar leyes que penalicen actos de xenofobia y protejan los derechos de los inmigrantes.

3. **Integración cultural:** Fomentar actividades que promuevan la convivencia y el intercambio cultural entre comunidades.
4. **Medios de comunicación responsables:** Regular el contenido de los medios para evitar la difusión de estereotipos y prejuicios contra los extranjeros.

5. Enumere dos problemas de identidad que no aparecen en el texto, sus definiciones y sus consecuencias. (2 PUNTOS)

1. **Identidad de género:** Se refiere a cómo una persona se identifica en términos de género (masculino, femenino, no binario, etc.).
 - **Consecuencias:** Discriminación, exclusión social y problemas de salud mental.
2. **Identidad nacional:** Se refiere al sentido de pertenencia a una nación o país.
 - **Consecuencias:** Conflictos étnicos, nacionalismo extremo y exclusión de minorías.

II. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (8 PUNTOS)

1. Vocabulario (4 PUNTOS)

- **Cultura:** Tradición, costumbre.
- **Tolerancia:** Respeto, aceptación.
- **Convivir:** Coexistir, compartir.
- **Movimiento:** Desplazamiento, agitación.

2. Gramática (6 PUNTOS)

A. Complete las frases siguientes con los relativos siguientes: cuyos, a quien, de que, y de los cuales (2 PUNTOS)

- b) África es un continente **cuyos** habitantes son trabajadores.
- c) Las frutas **de que** hablabas son ácidas.
- d) En la guerra, había mil soldados **de los cuales** muchos fueron heridos.

B. Rellene los huecos con las preposiciones siguientes: a, de, con, en (2 PUNTOS)

- a) **En** septiembre próximo, mis padres se irán **a** la ciudad.
- b) Mi profesor es **de** Bañusan, él trabaja bien **con** nosotros.

C. Conjugue el verbo entre paréntesis en el tiempo que convenga (2 PUNTOS)

- a) Dentro de algunos días, los alumnos ya **estarán** de vacaciones.
- b) El profesor te aconseja para que **seas** más responsable.
- c) Ahora, la juventud **se vuelve** cada vez más violenta.
- d) Durante la estación de lluvias próxima, María y yo **sembraremos** cacahuets.

III. TRADUCCIÓN (8 PUNTOS)

A. Versión: Traduzca al francés el último párrafo del texto (4 PUNTOS)

- **Texto original:** "La xenofobia ha servido muchas veces de pretexto para someter a los pueblos arguyendo razones religiosas, culturales y raciales. Estos han conducido a los genocidios, asesinatos y violencias de todo tipo."
- **Traducción al francés:** "La xénophobie a souvent servi de prétexte pour soumettre les peuples en invoquant des raisons religieuses, culturelles et raciales. Celles-ci ont conduit à des génocides, des meurtres et des violences de toutes sortes."

B. Tema: Pase al español las frases siguientes (4 PUNTOS)

- a) Sartre est un auteur dont les œuvres sont lues dans le monde entier.
 - **Traducción:** Sartre es un autor cuyas obras son leídas en todo el mundo.
- b) Il est possible que mes parents me donnent de l'argent à Noël pour acheter mes vêtements.
 - **Traducción:** Es posible que mis padres me den dinero en Navidad para comprar mi ropa.
- c) Les peuples autochtones ainsi que les minorités souhaitent conserver et promouvoir leur identité.
 - **Traducción:** Los pueblos autóctonos así como las minorías desean conservar y promover su identidad.
- d) Au Cameroun il y a deux peuples minoritaires qui ont l'habitude de subir les discriminations.
 - **Traducción:** En Camerún hay dos pueblos minoritarios que suelen sufrir discriminaciones.

IV. PRODUCCIÓN ESCRITA (12 PUNTOS)

1. Redacción libre (7 PUNTOS)

- **Consigna 1:**
 - **Definición de convivencia:** La convivencia es la capacidad de vivir en armonía con otras personas, respetando sus diferencias y promoviendo el bienestar común.
 - **Recrudescencia del malestar social en 2016:** En 2016, Camerún experimentó un aumento del malestar social debido a tensiones políticas, económicas y culturales, especialmente en las regiones anglófonas.
 - **Consecuencias del odio o menosprecio del otro:**
 1. Aumento de la violencia y los conflictos sociales.
 2. Polarización y división de la sociedad.
 3. Deterioro de las relaciones intercomunitarias.
 4. Pérdida de confianza en las instituciones.
 - **Soluciones para prevenir el odio:**
 1. Fomentar el diálogo y la reconciliación entre comunidades.
 2. Promover la educación en valores de tolerancia y respeto.
 3. Implementar políticas públicas que garanticen la igualdad de oportunidades.
 4. Crear espacios de intercambio cultural para fortalecer la convivencia.
- **Consigna 2:** (Redacción en 20 líneas como máximo)
 - **Ejemplo de redacción:** Desde 2016, Camerún ha enfrentado graves problemas de convivencia, especialmente en las regiones anglófonas, donde las tensiones políticas y culturales han generado violencia y división social. Para superar estos desafíos, es esencial promover el diálogo y la reconciliación entre las comunidades, así como implementar políticas que garanticen la igualdad y el respeto mutuo. La educación en valores de tolerancia y la creación de espacios de intercambio cultural son herramientas clave para fortalecer la convivencia pacífica. Solo a través de la unidad y el respeto a las diferencias podremos construir un futuro más justo y armonioso para todos los cameruneses.

2. Redacción semi guiada (5 PUNTOS)

- a) Para vivir en paz con los demás, debemos privilegiar **el diálogo** como modo de resolución de los conflictos.
- b) El desplazamiento masivo de las poblaciones de las zonas rurales hacia la ciudad se llama **éxodo rural**.
- c) **La identidad** se refiere al conjunto de características que permiten definir una persona diferente de otra.
- d) La corrupción y el favoritismo son **males** que destruyen la sociedad camerunesa.
- e) La bandera, el lema y el himno nacional representan **los símbolos** de Camerún.

Collège Mgr F.X. VOGT		Année scolaire 2021-2022
Département des LVII	MINI SESSION EPREUVE D'ESPAGNOL	Période 2 Date: 03 novembre 2021
Niveau: PAesp	Durée: 2 H	Coefficient: 3

Compétence: Enumérer les causes et conséquences de la pollution et proposer des solutions.

TEXTO: Un clima catastrófico.

Es todo de locos. Las conclusiones de la IIª Conferencia del Clima celebrada en Ginebra son tajantes(1) en cuanto al deterioro progresivo de la atmósfera del planeta debido al exceso de emanaciones de gases nocivos, como el anhídrido carbónico, los clorofluorocarbonos y los óxidos de nitrógenos y el metano. No se trata de prever, sino que las conclusiones se limitan a constatar que las masas polares se derriten(2), el nivel de los mares está subiendo y dentro de veinte años se habrá elevado de tal forma que tierras, zonas costeras y archipiélagos, quedarán bajo las aguas. Si a esta catástrofe se añade la deforestación, el daño de la capa de ozono, la lluvia ácida y la contaminación permanente e irrecuperable de los mares y ríos, con la consabida (3) desaparición de especies animales enteras y el subsecuente desequilibrio ecológico que producen, el futuro del planeta aparece como irremediablemente negro. El problema parece ser que se sabe perfectamente lo que está sucediendo, pero no se sabe cómo remediarlo. Las grandes potencias industriales y económicas se limitan a reunirse mucho en conferencias internacionales y dejar para más adelante la toma de decisiones y la puesta en marcha de auténticas soluciones. El Gobierno de Estados Unidos encabeza la ristra(4) de países que se sienten incapaces de actuar decididamente más allá de prohibir a la gente de fumar en lugares públicos. Naturalmente, rebajar la emisión de gases tóxicos lleva consigo alterar el desarrollo de las economías racionales y el nivel de vida de los países en desarrollo. (...) Los países en vía de desarrollo tampoco quieren comprometerse a ninguna medida eficaz, puesto que frenarían su crecimiento económico. Véase la deforestación de la selva amazónica que nadie ha podido detener porque supone condenar a Brasil a infradesarrollo para siempre. El orden económico internacional parece contener en sí mismo la posibilidad de actuar para frenar el progresivo acelerado e irreversible deterioro del planeta, porque las medidas eficaces supondrían su desaparición o al menos, su transformación en otro sistema.

Carmen Rico-Godoy, *Cambio16*, 19-11-1990.

1. catégoriques; 2. fondent; 3. bien connue; 4. ribambelle

I- COMENTARIO DE TEXTO

10ptos

- 1- Según las conclusiones de la IIª Conferencia del Clima, ¿por qué se deteriora el planeta? 2ptos
- 2- ¿Qué constataciones han sido hechas en estas conclusiones? 2ptos
- 3- ¿Qué hacen las potencias industriales y económicas frente a este clima catastrófico? ¿Por Qué? 2ptos
- 4- ¿Por qué nadie ha podido detener la deforestación de la selva amazónica? Enumere dos consecuencias de la deforestación que no tenemos en el texto. 2ptos
- 5- Proponga cuatro soluciones para reducir la contaminación medio ambiental. 2ptos

II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN

8ptos

1- Vocabulario: *complete los vacíos con las palabras adecuadas adivinadas:*

2ptos

.....causa enfermedades y otros trastornos debidos a la exposición a agentes contaminantes.

-El aumento de la temperatura es un cambio ambiental que provocayde las masas polares.

Hace falta evitar el uso deporque no se degradan.

2- Gramática

4ptos

a- Transforme las frases siguientes en pasivas:

2ptos

- La polución ensucia el medio ambiente.
- La actividad humana ha impactado el ecosistema.

b- Exprese la obligación personal en las frases siguientes:

2ptos

- Los campesinos evitan la caza furtiva.
- Los labradores utilizaban fertilizantes orgánicos en sus campos.

3- Conjugación: *conjugue los verbos entre paréntesis en tiempos adecuados:*

2ptos

- Ciertas empresas siguen (reciclar) el vidrio.
- Hace falta que cada gobierno (proteger) sus selvas.
- Hoy en día los agricultores (transformar) los residuos en compost.
- En los años próximos todas las masas polares (derretirse).

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS

22ptos

1- Traducción

a- Versión

Pase al francés desde "*Si a esta situación*" hasta "*auténticas soluciones.*"

b- Tema: Pase al español el trozo siguientes:

Les substances polluantes présentes dans l'air ambiant peuvent affecter le système respiratoire et induire des problèmes pulmonaires. Ces symptômes en cas de pics de pollution vont toucher principalement les personnes dites sensibles (personnes âgées, les enfants en bas âge et les patients souffrant de troubles respiratoires et cardiaques).

2- Redacción

El candidato debe tratar los dos temas.

a- Semi guiada

Forme un texto coherente de siete frases sobre el tema: **las consecuencias de la contaminación del medio ambiente.**

b- Libre

Uno de los vigilantes de tu colegio ha sorprendido a un grupo de tus compañeros consumiendo una droga en los aseos. Va a traducirlos en el consejo disciplinario. Pero antes de eso, decide presentarlos al comité de la clase. Usted como miembro del comité, tiene la carga de sensibilizarlos.

Consigna1: trate de explicarles lo que es un vicio social, su relación con la drogadicción y sus consecuencias en la vida de un adolescente.

Consigna2: haga un trabajo de veinte líneas que consta de tres partes: introducción, desarrollo y conclusión en un lenguaje sencillo y coherente.

Examen de Español

I- COMENTARIO DE TEXTO (10 points)

1. **Según las conclusiones de la II^a Conferencia del Clima, ¿por qué se deteriora el planeta?** (2 points)
 - El planeta se deteriora debido al exceso de emisiones de gases nocivos como el anhídrido carbónico, los clorofluorocarbonos, los óxidos de nitrógeno y el metano. Estos gases contribuyen al calentamiento global, la deforestación, el daño a la capa de ozono, la lluvia ácida y la contaminación de los mares y ríos.
2. **¿Qué constataciones han sido hechas en estas conclusiones?** (2 points)
 - Las constataciones incluyen el derretimiento de las masas polares, el aumento del nivel del mar, la desaparición de especies animales, el desequilibrio ecológico y la posibilidad de que zonas costeras y archipiélagos queden bajo el agua en 20 años.
3. **¿Qué hacen las potencias industriales y económicas frente a este clima catastrófico? ¿Por qué?** (2 points)
 - Las potencias industriales y económicas se limitan a reunirse en conferencias internacionales y posponen la toma de decisiones y la implementación de soluciones efectivas. Esto se debe a que reducir las emisiones de gases tóxicos afectaría el desarrollo económico y el nivel de vida de los países, especialmente en los países en desarrollo.
4. **¿Por qué nadie ha podido detener la deforestación de la selva amazónica? Enumere dos consecuencias de la deforestación que no tenemos en el texto.** (2 points)
 - Nadie ha podido detener la deforestación de la selva amazónica porque frenaría el crecimiento económico de Brasil, condenándolo al subdesarrollo. Dos consecuencias adicionales de la deforestación podrían ser la pérdida de biodiversidad y la alteración del ciclo del agua.
5. **Proponga cuatro soluciones para reducir la contaminación medio ambiental.** (2 points)
 - 1. Promover el uso de energías renovables como la solar y la eólica.
 - 2. Implementar políticas de reciclaje y reducción de residuos.
 - 3. Fomentar el transporte público y vehículos eléctricos para reducir las emisiones de CO₂.
 - 4. Proteger y reforestar áreas naturales para restaurar los ecosistemas dañados.

II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN (10 points)

1. **Vocabulario: complete los vacíos con las palabras adecuadas adivinadas:**
(3 points)

- **La contaminación** causa enfermedades y otros trastornos debidos a la exposición a agentes contaminantes.
- El aumento de la temperatura es un cambio ambiental que provoca **el derretimiento** de las masas polares.
- Hace falta evitar el uso de **plásticos** porque no se degradan.

2. **Gramática** (4 points)

a) a. **Transforme las frases siguientes en pasivas:**

- 1) **El medio ambiente es ensuciado por la polución.**
- 2) **El ecosistema ha sido impactado por la actividad humana.**

b) b. **Expresa la obligación personal en las frases siguientes:**

- 1) **Los campesinos deben evitar la caza furtiva.**
- 2) **Los labradores debían utilizar fertilizantes orgánicos en sus campos.**

3. **Conjugación: conjugue los verbos entre paréntesis en tiempos adecuados:**
(3 points)

- Ciertas empresas siguen **reciclando** el vidrio.
- Hace falta que cada gobierno **proteja** sus selvas.
- Hoy en día los agricultores **transforman** los residuos en compost.
- En los años próximos todas las masas polares **se derretirán**.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS (10 points)

1. **Traducción** (4 points)

a) a. **Versión (francés):**

- "Si à cette situation s'ajoute la déforestation, la détérioration de la couche d'ozone, les pluies acides et la pollution permanente et irrécupérable des mers et des rivières, avec la disparition bien connue d'espèces animales entières et le déséquilibre écologique subséquent qu'elles produisent, l'avenir de la planète apparaît comme irrémédiablement sombre. Le problème semble être que l'on sait parfaitement ce qui se passe, mais on ne sait pas comment y remédier. Les grandes puissances industrielles et économiques se limitent à se réunir souvent lors de conférences internationales et à reporter à plus tard la prise de décisions et la mise en œuvre de véritables solutions."

b) b. **Tema (español):**

- "Las sustancias contaminantes presentes en el aire ambiente pueden afectar el sistema respiratorio y provocar problemas pulmonares. Estos síntomas, en caso de picos de contaminación, afectarán principalmente a las personas sensibles (personas mayores, niños pequeños y pacientes con trastornos respiratorios y cardíacos)."

2. Redacción (6 points)

a) a. Semi guiada:

- La contaminación del medio ambiente tiene graves consecuencias para la vida en la Tierra. En primer lugar, la contaminación del aire provoca enfermedades respiratorias y cardiovasculares. Además, la contaminación del agua afecta a los ecosistemas acuáticos y reduce la disponibilidad de agua potable. La deforestación y la pérdida de biodiversidad son otras consecuencias graves. Finalmente, el cambio climático, causado por la contaminación, está provocando fenómenos meteorológicos extremos como sequías e inundaciones. Es urgente tomar medidas para reducir la contaminación y proteger nuestro planeta.

b) b. Libre:

- **Introducción:** El consumo de drogas es un vicio social que afecta gravemente la vida de los adolescentes. Como miembros del comité de clase, es nuestra responsabilidad sensibilizar a nuestros compañeros sobre los peligros de la drogadicción.
- **Desarrollo:** Un vicio social es un comportamiento dañino que se repite constantemente y que afecta no solo al individuo, sino también a su entorno. La drogadicción es uno de los vicios más peligrosos, ya que puede llevar a la dependencia, problemas de salud, fracaso escolar y conflictos familiares. Los adolescentes son especialmente vulnerables porque están en una etapa de formación y pueden ser influenciados fácilmente.
- **Conclusión:** Es importante que los jóvenes comprendan los riesgos de la drogadicción y busquen ayuda si se encuentran en una situación de dependencia. Como compañeros, debemos apoyarnos mutuamente y fomentar un ambiente sano y libre de drogas en nuestra escuela.

Total: 30 points

		
Département des LVII	CONTROLE	Situation 3b
		Date: 12 janvier 2023
EPREUVE D'ESPAGNOL		Niveau:
PAespDurée: 2 H Coefficient: 3		

Compétences : Énumérer les conséquences de l'immigration clandestine.

TEXTO : África migrante.

De los que consiguen cruzar la frontera sólo unos consolidan su proyecto migratorio de mejora personal a través de un empleo digno. Entonces, ¿por qué migran?

La falta de desarrollo económico, el déficit democrático y el desplazamiento masivo de las poblaciones huyendo de penurias extremas son hechos sobradamente conocidos por los africanos, sobre todo desde que sus comunidades originarias fueron divididas artificialmente por los antiguos colonizadores. Para el resto del mundo y para la UE tales hechos están empezando a dar la cara ahora.

Hoy suman 850 millones de habitantes, pero en 20 años (en los años 2030) África tendrá 1.500 millones de personas, más del 80% vivirá por debajo del umbral de la pobreza. Si no cambia nada, y no lo hace pronto, el grueso de la población intentará marcharse. Los importantes retos que se plantean deberán hacerlo las sociedades civiles de ambos lados del mediterráneo. Se trata de un asunto de estabilidad política, que permitirá devolver la esperanza no sólo a millones de africanos con necesidades básicas no cubiertas, sino también a los europeos, que vivimos bajo el temor de una invasión desde el sur.

Habría que ser más contundentes y crear algún tipo de fuerza internacional dotada de poderes políticos, institucionales y financieros, capaz de poner a África sobre el sendero del crecimiento y limitar el ansia depravadora de propios (corrupción) y ajenos (explotadores de energía y materias primas). Se trata de articular una verdadera estrategia para combatir a la pobreza y salvar a África.

Luis Fernando Crespo Zorita, El país, 20 de Octubre de 2013.

I- COMENTARIO DE TEXTO 10ptos

- 1- Para Luis Fernando, ¿por qué motivos emigran los africanos? 2ptos
- 2- Según el texto, ¿cuánta será la población africana en los años 2030? Y ¿cómo será su situación económica? 2ptos
- 3- Para el problema, ¿Cuál será la finalidad de las medidas emprendidas por los gobiernos europeos y africanos? Piensa usted que ésta sería importante para solucionar la dificultad? justifique su respuesta. 3ptos
- 4- En su opinión, ¿sería beneficiosa la emigración masiva de los africanos para su continente? Justifíquese con tres elementos. 3ptos

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA 8ptos

1- Vocabulario 2ptos

Complete los huecos con las palabras adecuadas:

- a- Es una actividad que hacemos en tiempo libre para distraernos.....
- b- La entrada en un país de personas que proceden de otros países es
- c- La salida de personas de un país determinado para dirigirse a otro distinto es
- d- Conse transmite la cultura de cada pueblo.

2 - Gramática :

4ptos

a- **Rellene los suspensivos con los relativos correspondientes: 2ptos**

- El palacio de Founbanfue..... asistí al Nguon.
- El nueve de enero de 2022 fue..... se organizó el gran rito en mi pueblo.
- A mí me gusta la manera..... bailan los Sawa.
- Los pueblostradiciones se conservan son muy ricos.

b- **Transforma en negativas las frases siguientes: 2ptos**

- Alguien dice que el porvenir de Camerún será mejor.
- Había alguna duda para cruzarla frontera.

3- **Conjugación :**

Conjuge los verbos entre paréntesis en los tiempos que convengan: 2ptos

- Si vas al pueblo, (conocer) muy bien tu cultura.
- Si (hablar-yo) de manera regular mi lengua materna, tendría un buen vocabulario cultural.
- De organizar una gran feria, Camerún (multiplicar) ingresos de dinero.
- Si yo hubiera asistido a los festivales culturales, (dominar) los bailes típicos de mi cultura.

III- **PRODUCCIÓN DE TEXTOS 22ptos**

1- **Traducción 8ptos**

a- **Tema: 4ptos**

Pase al francés el trozo que va de "Hoy suman 850millones" a "ambos lados del Mediterráneo"

b- **Versión: pase al español el trozo siguientes:**

En accord avec l'UNESCO, le patrimoine culturel représente ce que nous avons hérité et que nous sommes obligés de conserver pour les générations futures ; et on l'entend comme le reflet de la continuité de l'identité des peuples ; en incluant comme partie de ce patrimoine: des monuments, des lieux naturels, des lieux historiques, des musés, des chants, la littérature et autres....

2- **Redacción 14ptos**

a- **Semi guiada 7ptos**

Escribe un párrafo coherente de siete frases correctas sobre el tema: **importancia de la cultura.**

b- **Redacción libre:**

Su primo que ha acabado con sus estudios hace unos años no tiene todavía trabajo y quiere ir a Europa por medios ilegales.

Consigna1: Trate de dar las causas y las consecuencias de la emigración. Proponga tres soluciones.

Consigna2: Redacte su trabajo en un lenguaje sencillo y coherente con tres partes: introducción, desarrollo y conclusión

Corrección del Examen

I- COMENTARIO DE TEXTO (10 puntos)

1- Para Luis Fernando, ¿por qué motivos emigran los africanos? (2 puntos)

Respuesta: Según Luis Fernando, los africanos emigran debido a la falta de desarrollo económico, el déficit democrático y el desplazamiento masivo de poblaciones que huyen de penurias extremas. Estos problemas se originaron en parte por la división artificial de las comunidades africanas durante la época colonial.

2- Según el texto, ¿cuánta será la población africana en los años 2030? Y ¿cómo será su situación económica? (2 puntos)

Respuesta: En los años 2030, la población africana será de 1.500 millones de personas. Sin embargo, más del 80% vivirá por debajo del umbral de la pobreza si no se toman medidas para cambiar esta situación.

3- Para el problema, ¿Cuál será la finalidad de las medidas emprendidas por los gobiernos europeos y africanos? Piensa usted que ésta sería importante para solucionar la dificultad? Justifique su respuesta. (3 puntos)

Respuesta: La finalidad de las medidas emprendidas por los gobiernos europeos y africanos sería devolver la esperanza a millones de africanos con necesidades básicas no cubiertas y garantizar la estabilidad política. Estas medidas son importantes porque, sin ellas, el grueso de la población africana intentará emigrar, lo que podría generar una crisis migratoria y tensiones sociales en Europa. Además, abordar la pobreza y la corrupción en África es esencial para lograr un desarrollo sostenible y evitar futuras migraciones masivas.

4- En su opinión, ¿sería beneficiosa la emigración masiva de los africanos para su continente? Justifíquese con tres elementos. (3 puntos)

Respuesta: No, la emigración masiva de los africanos no sería beneficiosa para su continente. Tres razones que justifican esta respuesta son:

1. **Fuga de cerebros:** La emigración masiva implica la pérdida de personas capacitadas y jóvenes que podrían contribuir al desarrollo económico y social de sus países.
2. **Despoblamiento:** La salida masiva de personas podría llevar al despoblamiento de ciertas regiones, lo que afectaría negativamente la economía local y la cohesión social.
3. **Dependencia económica:** Los países africanos podrían volverse más dependientes de las remesas enviadas por los emigrantes, lo que no es una solución sostenible a largo plazo para el desarrollo económico.

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (8 puntos)

1- Vocabulario (2 puntos)

Complete los huecos con las palabras adecuadas:

- a- Es una actividad que hacemos en tiempo libre para distraernos..... **Respuesta:** ocio. b- La entrada en un país de personas que proceden de otros países es **Respuesta:** inmigración.

2- Gramática (4 puntos)

a- **Reliene los suspensivos con los relativos correspondientes: (2 puntos)**

1. El palacio de Founban fue **donde** asistí al Nguon.
2. El nueve de enero de 2022 fue **cuando** se organizó el gran rito en mi pueblo.
3. A mí me gusta la manera **como** bailan los Sawa.
4. Los pueblos **cuyas** tradiciones se conservan son muy ricos.

b- **Transforma en negativas las frases siguientes: (2 puntos)**

1. Alguien dice que el porvenir de Camerún será mejor. **Respuesta:** Nadie dice que el porvenir de Camerún será mejor.
2. Había alguna duda para cruzar la frontera. **Respuesta:** No había ninguna duda para cruzar la frontera.

3- Conjugación (2 puntos)

Conjugué los verbos entre paréntesis en los tiempos que convengan:

1. Si vas al pueblo, **conocerás** muy bien tu cultura.
2. Si **hablara** de manera regular mi lengua materna, tendría un buen vocabulario cultural.
3. De organizar una gran feria, Camerún **multiplicaría** ingresos de dinero.
4. Si yo hubiera asistido a los festivales culturales, **dominaría** los bailes típicos de mi cultura.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 puntos)

1- Traducción (8 puntos)

a- Tema: Pase al francés el trozo que va de "Hoy suman 850 millones.^a .ambos lados del Mediterráneo" (4 puntos)

Traducción: Aujourd'hui, ils sont 850 millions d'habitants, mais dans 20 ans (dans les années 2030), l'Afrique aura 1,5 milliard de personnes, dont plus de 80 % vivront en dessous du seuil de pauvreté. Si rien ne change, et si cela ne change pas rapidement, la majorité de la population tentera de partir. Les défis importants qui se posent devront être relevés par les sociétés civiles des deux côtés de la Méditerranée.

b- Versión: Pase al español el trozo siguientes: (4 puntos)

Traducción: De acuerdo con la UNESCO, el patrimonio cultural representa lo que hemos heredado y que estamos obligados a conservar para las generaciones futuras; y se entiende como el reflejo de la continuidad de la identidad de los pueblos; incluyendo como parte de este patrimonio, monumentos, lugares naturales, lugares históricos, museos, cantos, literatura y otros.

2- Redacción (14 puntos)

a- Semi guiada: Escribe un párrafo coherente de siete frases correctas sobre el tema: **Importancia de la cultura.** (7 puntos)

Respuesta: La cultura es un elemento fundamental en la vida de las personas y las sociedades. En primer lugar, la cultura define la identidad de un pueblo y lo diferencia de otros. Además, a través de la cultura, se transmiten valores, tradiciones y conocimientos de generación en generación. La cultura también fomenta la cohesión social y el sentido de pertenencia. Por otro lado, el patrimonio cultural atrae turismo, lo que contribuye al desarrollo económico. Sin cultura, las sociedades perderían su riqueza histórica y su diversidad. Por último, la cultura es un puente que une a las personas y promueve el respeto mutuo. En resumen, la cultura es esencial para el desarrollo integral de las sociedades.

b- Redacción libre: (7 puntos)

Tema: Su primo que ha acabado con sus estudios hace unos años no tiene todavía trabajo y quiere ir a Europa por medios ilegales. Trate de dar las causas y las consecuencias de la emigración. Proponga tres soluciones.

Respuesta:

Introducción: La emigración ilegal es un fenómeno que afecta a muchos jóvenes africanos que, tras terminar sus estudios, no encuentran oportunidades laborales en sus países. Este es el caso de mi primo, quien, después de años de esfuerzo académico, se ve obligado a considerar la opción de emigrar a Europa de manera ilegal.

Desarrollo: Las causas de esta situación son múltiples. En primer lugar, la falta de empleo y oportunidades económicas en África obliga a muchos jóvenes a buscar un futuro mejor en el extranjero. Además, la corrupción y la mala gestión de los recursos impiden el desarrollo económico de muchos países africanos. Por último, la falta de inversión en educación y tecnología limita las posibilidades de progreso.

Las consecuencias de la emigración ilegal son graves. Por un lado, los emigrantes enfrentan peligros como el tráfico de personas, la explotación laboral y la discriminación. Por otro lado, los países de origen pierden a jóvenes capacitados que podrían contribuir

al desarrollo nacional. Además, la emigración masiva puede generar tensiones sociales en los países de destino.

Conclusión: Para solucionar este problema, propongo tres soluciones. Primero, los gobiernos africanos deben invertir en educación y crear empleos dignos para los jóvenes. Segundo, la comunidad internacional debería apoyar el desarrollo económico de África mediante inversiones y cooperación. Tercero, es necesario combatir la corrupción y garantizar una gestión transparente de los recursos. Solo así se podrá evitar la emigración ilegal y construir un futuro mejor para todos.

Nota final:

La corrección total del examen suma **40 puntos**. Cada sección ha sido evaluada según los criterios establecidos en el examen.

Collège F. X. VOGT			Année scolaire 2023/ 2024
Departamento des LVII	MINI SESSION		Jan, 2024
Curso: PA	Español Duración: 2h		Coef: 3

Apellido:.....Clase:.....

Fecha:

Compétence: *Parler de l'integration sociale des immigrants*

TEXTO: *Propuesta para la integración*

Caritas que se define por su compromiso permanente en la defensa de los derechos de los más débiles y el apoyo de sus necesidades, con independencia de sus creencias, nacionalidad, ideas políticas o color de piel, presenta en Madrid un documento en el que aboga para que los poderes públicos y la sociedad en su conjunto traten a los inmigrantes como ciudadanos de pleno derechos.

Las propuestas de Caritas para la integración de los inmigrantes tienen distintos marcos (1): el político, el legal y el social afectando a las condiciones de trabajo, sanitarias, vivienda y formación profesional y las actitudes, tanto de la sociedad civil como de los poderes públicos. por supuesto ahora son muy necesarias: revisar las causas de expulsión, normalizar la cuestión de los permisos de trabajo y residencia crear un marco social.

El inmigrante, según Caritas se desplaza a otro país con el objetivo de trabajar e, inicialmente, está dispuesto a realizar las tareas menos cualificadas del mercado laboral que en muchas ocasiones, quedan vacantes por la mano de obra nacional, pese(2) a la coexistencia de altos índices de desempleo. La inmigración constituye, por tanto, un enorme potencial que la sociedad de acogida (3) no se debe desaprovechar...

Para conseguir la integración, la opción intercultural, basada en el conocimiento mutuo y el respeto, permitirá establecer un proyecto común de sociedad... será necesario reforzar las actitudes de apertura, acogida y respeto implicar a la población en los procesos de integración y crear espacios de intercambio cultural.

Esteban Zapata, Carta de España, abril de 1995

Notas:

- 1) = cadre 2 = malgré 3 = d'accueil.

I. COMENTARIO DIRIGIDO 10 puntos

1) ¿Cuáles son las misiones generales de Caritas?

.....

2) ¿qué objetivo quiere alcanzar Caritas en este caso preciso?

.....

3) ¿Quiénes tienen que promover la integración de los inmigrantes y a qué marcos deben aplicarse las diferentes acciones? (Citar campos precisos de intervención)

.....
.....
4) Según el autor, ¿Cuál es la proposición para conseguir la integración de los inmigrantes?
.....
.....

5) Los países europeos adoptan la limitación de la inmigración de los africanos.
¿Qué procedimientos adoptan? ¿Y qué consecuencias acarrea esto?
.....
.....
.....

II. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

1) Rellene con las palabras adecuadas (2ptos)

- La odia del extranjero es la.....
- Una.....es un grupo numéricamente inferior al resto de la población
- El.....promueve la diversidad cultural del país
- El movimiento que impulsa la separación de una región es el.....

2) Expresa la prohibición (2ptos)

- Lávate las manos con agua y jabón.
.....
- Consumid alimentos muy azucarados.
.....

3) Sustituya las palabras subrayadas por los pronombres correspondientes (2ptos)

- Papá compra regalos a sus hijos.
.....
- Estamos corrigiendo las copias.
.....

4) Escriba la forma correcta del verbo (2ptos)

- Mi hermano halos vasos (*Romper*).
- Ayer.....mi cumpleaños (*Ser*).
- No.....nosotros si llueve (*Salir*).
- ~~Hace~~ falta que vosotros.....la cultura de otros (*Respetar*).

III. PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 ptos)

A) Traducción (8ptos)

1. **Tema: Pase al francés el ultimo párrafo del texto (4puntos)**
.....
.....

Examen de Español

COMENTARIO DIRIGIDO

1. **¿Cuáles son las misiones generales de Caritas? (1 punto)**
 - Las misiones generales de Caritas incluyen su compromiso permanente en la defensa de los derechos de los más débiles, el apoyo a sus necesidades, sin importar sus creencias, nacionalidad, ideas políticas o color de piel.
2. **¿Qué objetivo quiere alcanzar Caritas en este caso preciso? (1 punto)**
 - Caritas busca que los poderes públicos y la sociedad en su conjunto traten a los inmigrantes como ciudadanos de pleno derecho.
3. **¿Quiénes tienen que promover la integración de los inmigrantes y qué marcos deben aplicarse las diferentes acciones? (Especificar campos precisos de intervención) (1 punto)**
 - La integración debe ser promovida por los poderes públicos y la sociedad civil. Los marcos precisos son: político, legal y social. Estos afectan condiciones laborales, vivienda, formación profesional y actitudes hacia los inmigrantes.
4. **Según el autor, ¿cuál es la proposición para conseguir la integración de los inmigrantes? (1 punto)**
 - Según el autor, la opción intercultural basada en el conocimiento mutuo y el respeto permitirá establecer un proyecto común de sociedad. Es necesario reforzar actitudes de apertura, acogida y respeto, implicar a la población en procesos de integración y crear espacios de intercambio cultural.
5. **Los países europeos adoptan la limitación de la inmigración de los africanos. ¿Qué procedimientos adoptan? ¿Y qué consecuencias acarrea esto? (1 punto)**
 - Procedimientos: Restricciones legales, controles fronterizos estrictos, políticas migratorias más duras.
 - Consecuencias: Aislamiento cultural, tensiones sociales, dificultades económicas para ambos lados (países emisores y receptores).

COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

1. Rellene con las palabras adecuadas (2 puntos)

- La **causa** del extranjero es la **inclusión**.
- Una **minoría** es un grupo numéricamente inferior al resto de la población.
- El **multiculturalismo** promueve la diversidad cultural del país.
- El movimiento que impulsa la separación de una región es el **separatismo**.

2. Expresión de la prohibición (2 puntos)

- No te laves las manos con agua y jabón.
- No consuman alimentos muy azucarados.

3. Sustituya las palabras subrayadas por los pronombres correspondientes (2 puntos)

- Papá comprará **los** regalos a **ellos**.
- **Nosotros** estamos corrigiendo **las** copias.
- Mi hermano ha leído **lo**.

4. Escriba la forma correcta del verbo (2 puntos)

- Ayer **fue** mi cumpleaños.
- Nosotros no **saldríamos** si llueve.
- **Rompieron** los vasos.
- ¿Por qué **ustedes repiten**?
- Respetar **la cultura de otros**.

PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 puntos)

A) Traducción (8 puntos)

1. Tema: Pase al francés el último párrafo del texto (4 puntos):

Propuesta:

Pour atteindre l'intégration, l'option interculturelle, basée sur la connaissance mutuelle et le respect, permettra d'établir un projet commun de société... Il sera nécessaire de renforcer les attitudes d'ouverture, d'accueil et de respect, d'impliquer la population dans les processus d'intégration et de créer des espaces d'échange culturel.

2. Versión: Traduzca las frases siguientes al español (4 puntos):

- Il faut avoir les papiers pour voyager légalement.
→ Es necesario tener los documentos para viajar legalmente.
- Les populations africaines sont prêtes à émigrer.
→ Las poblaciones africanas están listas para emigrar.
- J'ai fierté et je respecterai toujours nos coutumes.
→ Tengo orgullo y siempre respetaré nuestras costumbres.
- Certains élèves sont en classe.
→ Algunos estudiantes están en clase.
- Le gouvernement doit créer des emplois pour éviter le chômage.
→ El gobierno debe crear empleos para evitar el desempleo.

B) Redacción (14 puntos)

1. Redacción semi guiada (7 puntos):

Escriba un párrafo sencillo y claro sobre el multiculturalismo usando las palabras sugeridas:

El multiculturalismo es una realidad que fomenta el respeto entre culturas diferentes. Implica valores compartidos y una convivencia basada en el entendimiento mutuo. Cada individuo puede preservar su identidad cultural mientras contribuye a la unidad del colectivo. La diversidad cultural enriquece nuestra sociedad, promoviendo una visión inclusiva donde todos se sienten parte de un todo.

2. Redacción libre (7 puntos):

Después de presentar las minorías que existen en Camerún y sus valores, diga cómo evitar su alienación cultural.

En Camerún, existen diversas minorías étnicas, lingüísticas y religiosas, cada una con sus propios valores y tradiciones. Para evitar su alienación cultural, es fundamental implementar políticas de inclusión que reconozcan y celebren esta diversidad. La educación intercultural, el apoyo a las lenguas locales y la promoción del diálogo entre comunidades pueden fortalecer la cohesión social sin sacrificar la identidad única de cada grupo. Además, es crucial involucrar a estas minorías en la toma de decisiones que afectan sus vidas, garantizando así su participación activa en la sociedad.

Collège Mgr F.X. VOGT		Année scolaire 2020-2021
Département des LVII	PROBATOIRE BLANC	Date: Mai 2021
EPREUVE D'ESPAGNOL		
Niveau: PAesp	Durée: 2 H	Coefficient: 3

TEXTO: Cursos en línea gratuitos.

Hoy en día existen decenas de páginas web donde puedes encontrar cursos online gratuitos. Sin embargo, no todas ellas ofrecen el curso que uno necesita e incluso a veces son algo difusas. Una de las opciones a la hora de buscar cursos en línea gratuitos es hacerlo a través de las plataformas que ofrezcan cursos de universidades u organizaciones. En este sentido, se aseguran que los cursos van a ser reconocidos y en muchas ocasiones, se podrá obtener un certificado que avale que han finalizado el curso. Lo cierto es que la formación en línea está siendo un fenómeno que ha cambiado el modo de consumir aprendizajes. Ofrece la posibilidad de optar por una enseñanza que tiene flexibilidad y permite obtener conocimientos a distancia en diferentes áreas desde cualquier lugar del mundo. Está claro que la educación está cambiando; estas plataformas forman parte del presente y del futuro de este cambio: una educación globalizada al alcance de todos. Ya no hay excusas para no formarse en línea a través de Internet. Hay listado con las mejores páginas web para hacer cursos online gratuitos.

COURSERA es la página web de cursos en línea gratuitos más relevante de todas, una página que uno debe conocer si quiere realizar un curso gratis online. Ofrece en línea un aprendizaje de 100% de las mejores universidades y empresas del mundo. A través de esta plataforma, que nació en octubre de 2011 desarrollada por los académicos de STANFORD, se puede obtener formación en diferentes campos que abarcan desde el arte a biología, ciencias, química, economía, educación, psicología, ingeniería, salud, humanidades, derecho...entre otros muchos. APRENDER GRATIS es otra página web española con más de 1300 cursos online gratuitos de diversas temáticas. La mayoría de los cursos publicitados pertenecen a universidades, empresas y otros recursos de la administración.

I- COMENTARIO 10ptos

- 1- ¿Cuál sería la mejor opción para un estudiante que busca cursos online gratuitos?
¿Por qué? 2ptos
- 2- Según el texto, ¿qué ventaja ofrece el curso online gratis? ¿por qué se dice que la educación está cambiando? 2ptos
- 3- ¿Qué es COURSERA? Entresaque dos de sus características que tenemos en el texto. 2ptos
- 4- Diga en letras cuántos cursos en línea ofrece la página web APRENDER GRATIS. Dé dos ventajas de la formación en línea que no tenemos en el texto. 2ptos
- 5- ¿Ya ha experimentado cursos en líneas en su colegio? ¿Cómo se llama la plataforma de su colegio? Cite tres aplicaciones educativas o de venta en línea que conoce. 2ptos

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

1- Vocabulario

- a- Rellene los vacíos con las palabras adecuadas de las que vienen entre paréntesis (*programa multimedia, medios de comunicación, comercio electrónico, productos descargables*) 2ptos
-consiste en la compra y venta de producto o de servicios a través de redes sociales.

- Los libro, las músicas y las películas sonen internet.
- Los cuentos nocturnos forman parte del grupo..... tradicionales.
- VLC espara ver películas .

b-Dé las definiciones de las palabras siguientes:

2ptos

Proyecto- perifera de almacenamiento – CD – sociedad de consumo.

1- Gramática

4ptos

a- Exprese la doble negación de las frases siguientes:

1pto

- Siempre iré contigo al mercado.
- Algunos de esos alumnos hablan la lengua materna.

b- Pase al estilo indirecto las siguientes oraciones:

2ptos

- Andrés juró: "te llamaré mañana".
- Le manda: "levántate y ayúdame".

c- Conjugue los verbos entre paréntesis en los tiempos adecuados:

1pto

- Si hace mucho frío, no (salir) con mis abuelas mañana.
- Era evidente que usted (venir) siempre temprano.
- Este niño me mira como si no me (conocer).
- El profesor nos recomienda que (hacer) más ejercicios.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS

22ptos

1- Traducción 8ptos

a- Versión

4ptos

Pase al francés desde el comienzo del texto hasta "finalizado el curso".

b- Tema

4ptos

Pase al español:

- Quand on part en voyage, on peut laisser les clefs à la concierge.
- Les jeunes utilisent de plus en plus de téléphone de nos jours, ils sont de plus en plus égarés avec l'avènement des TIC.
- Many people use the new information and communication technologies without taking into account their negative impact on the society.

2- Redacción

14ptos

El candidato tratará obligatoriamente los dos temas

a- Redacción libre

7ptos

Usted no quiere salir de casa a causa de la covid 19 y aprovecha esta situación para hacer compras en línea.

Consigna 1: Cite 4 productos necesarios en casa durante el confinamiento que va a comprar en línea dando 4 ventajas del comercio en línea.

Consigna 2: Su trabajo redactado en un español correcto y coherente, no debe exceder 20 líneas y debe constar de tres partes: introducción desarrollo y conclusión.

b- Redacción semi- guiada 7ptos

Forme seis frases correctas y completas sobre el tema el proceso de creación de un cacaoal.

Corrección - Examen de Español

I- COMENTARIO (10 points)

1- ¿Cuál sería la mejor opción para un estudiante que busca cursos online gratuitos? ¿Por qué? (2 points)

Respuesta: La mejor opción para un estudiante que busca cursos online gratuitos sería utilizar plataformas como **COURSERA** o **APRENDER GRATIS**. Estas plataformas ofrecen cursos de universidades y organizaciones reconocidas, lo que asegura la calidad del contenido y la posibilidad de obtener un certificado al finalizar el curso. Además, ofrecen una amplia variedad de temas, desde arte hasta ciencias, lo que permite al estudiante elegir según sus intereses y necesidades.

2- Según el texto, ¿qué ventaja ofrece el curso online gratis? ¿por qué se dice que la educación está cambiando? (2 points)

Respuesta: El curso online gratuito ofrece la ventaja de **flexibilidad** y la posibilidad de **obtener conocimientos a distancia desde cualquier lugar del mundo**. Además, permite acceder a una educación globalizada y reconocida, sin necesidad de desplazarse físicamente. Se dice que la educación está cambiando porque las plataformas de formación en línea están transformando la manera en que las personas consumen aprendizajes, haciendo que la educación sea más accesible y adaptada a las necesidades actuales.

3- ¿Qué es COURSERA? Entresaque dos de sus características que tenemos en el texto. (2 points)

Respuesta: **COURSERA** es una plataforma de cursos en línea gratuitos que ofrece formación en diferentes campos como arte, biología, ciencias, economía, educación, psicología, ingeniería, salud, humanidades y derecho. Dos características destacadas son:

1. Ofrece cursos de las **mejores universidades y empresas del mundo**.
2. Fue desarrollada por **académicos de STANFORD** en octubre de 2011.

4- Diga en letras cuántos cursos en línea ofrece la página web **APRENDER GRATIS**. Dé dos ventajas de la formación en línea que no tenemos en el texto. (2 points)

Respuesta: La página web **APRENDER GRATIS** ofrece **mil trescientos** cursos en línea. Dos ventajas de la formación en línea que no se mencionan en el texto son:

1. **Ahorro de tiempo y dinero** al no tener que desplazarse a un centro educativo.
2. **Acceso a recursos actualizados** en tiempo real, lo que permite estar al día con las últimas tendencias y avances en diferentes áreas.

5- ¿Ya ha experimentado cursos en líneas en su colegio? ¿Cómo se llama la plataforma de su colegio? Cite tres aplicaciones educativas o de venta en línea que conoce. (2 points)

Respuesta: (Respuesta personalizada según la experiencia del estudiante). Ejemplo: Sí, he experimentado cursos en línea en mi colegio. La plataforma que utilizamos se llama **Google Classroom**. Tres aplicaciones educativas o de venta en línea que conozco son:

1. **Duolingo** (para aprender idiomas).
2. **Amazon** (plataforma de comercio electrónico).
3. **Khan Academy** (plataforma educativa gratuita).

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (8 points)

1- Vocabulario (4 points)

a- Rellene los vacíos con las palabras adecuadas de las que vienen entre paréntesis:

- Los libros, las músicas y las películas son **productos descargables** en internet.
- Los cuentos nocturnos forman parte del grupo **medios de comunicación** tradicionales.
- VLC es **programa multimedia** para ver películas.

b- Dé las definiciones de las palabras siguientes:

- **Proyecto**: Plan o idea que se elabora para realizar algo.
- **Periferia de almacenamiento**: Dispositivos externos que permiten guardar información, como discos duros externos o memorias USB.
- **CD**: Disco compacto que almacena datos, música o videos.
- **Sociedad de consumo**: Sociedad en la que el consumo de bienes y servicios es una parte fundamental de la economía y la cultura.

2- Gramática (4 points)

a- Exprese la doble negación de las frases siguientes:

- Nunca dejaré de ir contigo al mercado.
- Ninguno de esos alumnos habla la lengua materna.

b- Pase al estilo indirecto las siguientes oraciones:

- Andrés juró que me llamaría al día siguiente.
- Le manda que se levante y le ayude.

c- Conjugue los verbos entre paréntesis en los tiempos adecuados:

- Si hace mucho frío, no **saldré** con mis abuelas mañana.
- Era evidente que usted **venía** siempre temprano.
- Este niño me mira como si no me **conociera**.
- El profesor nos recomienda que **hagamos** más ejercicios.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS (15 points)

1- Traducción (8 points)

a- **Versión**: Traducción al francés desde el comienzo del texto hasta “finalizado el curso”:

Aujourd’hui, il existe des dizaines de sites web où vous pouvez trouver des cours en ligne gratuits. Cependant, tous ne proposent pas le cours dont on a besoin et parfois, ils sont un peu flous. Une des options pour chercher des cours en ligne gratuits est de le faire à travers des plateformes qui offrent des cours d’universités ou d’organisations. Dans ce sens, on s’assure que les cours seront reconnus et, dans de nombreux cas, on pourra obtenir un certificat attestant que l’on a terminé le cours.

b- **Tema**: Traducción al español:

- Cuando uno se va de viaje, puede dejar las llaves al conserje.
- Los jóvenes utilizan cada vez más el teléfono en estos días, están cada vez más distraídos con el surgimiento de las TIC.
- Muchas personas utilizan las nuevas tecnologías de la información y la comunicación sin tener en cuenta su impacto negativo en la sociedad.

2- Redacción (7 points)

a- Redacción libre: Tema: Usted no quiere salir de casa a causa de la COVID-19 y aprovecha esta situación para hacer compras en línea. **Consigna 1:** Cite 4 productos necesarios en casa durante el confinamiento que va a comprar en línea, dando 4 ventajas del comercio en línea. **Consigna 2:** Su trabajo redactado en un español correcto y coherente, no debe exceder 20 líneas y debe constar de tres partes: introducción, desarrollo y conclusión.

Ejemplo de redacción: Durante el confinamiento por la COVID-19, decidí no salir de casa y aprovechar las compras en línea para adquirir productos necesarios. Compré alimentos no perecederos, productos de limpieza, medicamentos y material de oficina para trabajar desde casa. Las ventajas del comercio en línea son muchas: primero, la **comodidad** de comprar desde casa; segundo, la **rapidez** en la entrega; tercero, la **variedad** de productos disponibles; y cuarto, la posibilidad de **comparar precios** fácilmente. En conclusión, el comercio en línea se ha convenido...

PROBATOIRE BLANC

Texto: La mujer y el trabajo

El conflicto entre trabajo y familia es una cuestión preocupante para la sociedad; como indica una fuente, “los constantes y acelerados cambios de la economía mundial, las presiones de la competencia y los avances de la tecnología han difuminado la frontera tradicional entre la vida laboral y la vida familiar”. Estos elementos han generalizado una riqueza sin precedentes, pero ¡a qué precio! “millones de personas vivimos, sobrecargadas de trabajo, saturadas de actividades y abrumadas por las preocupaciones –dice un escritor- vivimos en un puro agobio”

“Al volver del trabajo –relata una mujer -, tengo que preparar la comida, limpiar la casa, lavar la ropa, ir por los niños a la escuela, ayudarles a hacer las tareas, hacer que se bañen y acostarlos. Termino rendida de cansancio.” Se calcula que los 1200 millones de mujeres trabajadoras, millones de ellas se ven enfrentadas a esta agobiante “doble jornada”. Muchos hombres se hallan en la misma situación, no obstante, las encuestas revelan que el hombre, por lo general, rehúye las tareas domésticas y que estas siguen recayendo casi exclusivamente en la mujer, sea que trabaje fuera del hogar o no.

¡Despertad! Enero de 2010

I- comprensión

7ptos

- 1) ¿Qué elementos han roto la frontera entre la vida del trabajo y la vida familiar? 1pto
- 2) ¿Qué consecuencias han provocado estos elementos en el trabajo de la mujer? 1,5pto
- 3) ¿A qué se refiere la “doble jornada” de que habla el texto? A su parecer ¿es normal que los hombres se huyen de las tareas domésticas? Justifique su respuesta 2ptos
- 4) ¿Qué soluciones deben ser tomadas para aliviar la pena de las mujeres trabajadoras? 2ptos

II- Ejercicios estructurales

6ptos

1) Expresa el superlativo absoluto imitando el modelo 2ptos

Modelo: María es muy elegante → María es elegantísima

- a) Este patio es muy largo. B) Los padres de Engozo'o son muy ricos.
- c) Todos están muy contentos. D) Esta familia es muy pobre

2) Sustituya los CD y CI subrayados con los pronombres personales correspondientes 2ptos

- a. Pide perdón a tu compañero.
- b. Mi vecino me contó la historia.
- c. El profesor ha ofrecido dos puntos a los mejores alumnos
- d. Di la verdad al juez.

3) Elige la forma correcta del verbo de las que van entre paréntesis 2ptos

- a) Mi hermano sigue -----trabajo (busca, buscando, buscado)
- b) Pablo quiso que su amigo ----- a estudiar a Olamze (fue, fuera, vaya)
- c) Cuando los pescadores -----a la playa serán las seis (vuelvan, vuelven, volverán)
- d) Cuando ----- dinero, iré al mercado (tendré, tengo, tenga)

III- Traducción: pase al francés desde “al volver del trabajo”...hasta... “cansancio”

IV-Redacción

Elija uno de los temas y trátelo en 15 líneas como máximo 4ptos

- 1) A su parecer, ¿Es normal que la mujer sola haga los trabajos domésticos?
- 2) ¿A qué se debe la emigración abusiva hoy en día de los africanos hacia el Occidente?

Corrección del Examen

I- Comprensión (7 points)

1. **¿Qué elementos han roto la frontera entre la vida del trabajo y la vida familiar?** (1 point)

Respuesta: Los elementos que han roto la frontera entre la vida laboral y la vida familiar son los constantes y acelerados cambios de la economía mundial, las presiones de la competencia y los avances de la tecnología.

2. **¿Qué consecuencias han provocado estos elementos en el trabajo de la mujer?** (1.5 points)

Respuesta: Estos elementos han provocado que las mujeres trabajadoras se sientan sobrecargadas de trabajo, saturadas de actividades y abrumadas por las preocupaciones. Muchas mujeres enfrentan una "doble jornada", donde además de trabajar fuera de casa, deben encargarse de las tareas domésticas y el cuidado de los hijos.

3. **¿A qué se refiere la “doble jornada” de que habla el texto? A su parecer, ¿es normal que los hombres se huyan de las tareas domésticas? Justifique su respuesta.** (2 points)

Respuesta: La "doble jornada" se refiere a la carga adicional que tienen las mujeres de realizar tareas domésticas y cuidar a los hijos después de su jornada laboral fuera de casa. No es normal que los hombres se huyan de las tareas domésticas, ya que estas responsabilidades deberían ser compartidas equitativamente entre ambos géneros para lograr un equilibrio en la vida familiar y laboral.

4. **¿Qué soluciones deben ser tomadas para aliviar la pena de las mujeres trabajadoras?** (2 points)

Respuesta: Para aliviar la carga de las mujeres trabajadoras, se podrían implementar soluciones como la distribución equitativa de las tareas domésticas entre hombres y mujeres, la promoción de políticas laborales que permitan horarios flexibles o teletrabajo, y el acceso a servicios de cuidado infantil asequibles y de calidad.

II- Ejercicios estructurales (6 points)

1. **Expresa el superlativo absoluto imitando el modelo** (2 points)

Modelo: María es muy elegante → María es elegantísima

Respuestas:

- (a) a) Este patio es larguísimo.
- (b) b) Los padres de Engozo'o son riquísimos.
- (c) c) Todos están contentísimos.
- (d) d) Esta familia es pobrísima.

2. **Sustituya los CD y CI subrayados con los pronombres personales correspondientes** (2 points)

Respuestas:

- (a) a) Pídeselo.
- (b) b) Me la contó.

- (c) c) Se los ha ofrecido.
- (d) d) Dila.

3. **Elige la forma correcta del verbo de las que van entre paréntesis (2 points)**

Respuestas:

- (a) a) Mi hermano sigue **buscando** trabajo.
- (b) b) Pablo quiso que su amigo **fuera** a estudiar a Olamze.
- (c) c) Cuando los pescadores **vuelvan** a la playa serán las seis.
- (d) d) Cuando **tenga** dinero, iré al mercado.

III- Traducción (3 points)

Texto original:

"Al volver del trabajo –relata una mujer -, tengo que preparar la comida, limpiar la casa, lavar la ropa, ir por los niños a la escuela, ayudarles a hacer las tareas, hacer que se bañen y acostarlos. Termino rendida de cansancio."

Traducción al francés:

"En rentrant du travail – raconte une femme –, je dois préparer le repas, nettoyer la maison, laver les vêtements, aller chercher les enfants à l'école, les aider à faire leurs devoirs, les faire se laver et les coucher. Je termine épuisée de fatigue."

IV- Redacción (4 points)

Tema elegido:

¿Es normal que la mujer sola haga los trabajos domésticos?

Respuesta sugerida:

No es normal que la mujer sea la única responsable de las tareas domésticas. En la sociedad actual, tanto hombres como mujeres tienen responsabilidades laborales y familiares, por lo que las tareas del hogar deben ser compartidas equitativamente. La distribución desigual de estas tareas genera una sobrecarga para las mujeres, lo que afecta su bienestar físico y mental. Además, fomenta la desigualdad de género y perpetúa estereotipos dañinos. Para lograr una convivencia justa y equilibrada, es esencial que ambos miembros de la pareja colaboren en las labores domésticas y en el cuidado de los hijos. Esto no solo beneficia a la mujer, sino que también fortalece las relaciones familiares y promueve la igualdad en el hogar.

Texto:

El desarrollo acelerado de la sociedad de la información está suponiendo retos, impensables hace unos años, para la educación y el aprendizaje. Tal vez lo más relevante sea que nos encontramos con una nueva generación de aprendices que no han tenido que acceder a las nuevas tecnologías, sino que han nacido con ellas y que se enfrentan al conocimiento desde postulados diferentes a los del pasado. Ello supone un desafío enorme para los profesores, la mayoría de ellos inmigrantes digitales, para las escuelas, para los responsables educativos y para los gestores de las políticas públicas relacionadas con la innovación, la tecnología, la ciencia y la educación. El diseño de los nuevos currículos y la práctica de la enseñanza han de tener en cuenta a sus destinatarios. Como señala el proyecto colectivo iberoamericano para la próxima década Metas Educativas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios, el análisis de las culturas juveniles es indispensable para afrontar los desafíos de una educación que llegue a todos los alumnos y en la que todos aprenden para integrarse de forma activa en la sociedad. Ello no quiere decir que los objetivos y los contenidos de aprendizaje deban acomodarse a los intereses de los jóvenes, sino que en su concreción es preciso tenerlos en cuenta para incrementar la motivación de los alumnos y lograr que un mayor número de jóvenes con alto riesgo de abandono se mantenga en las aulas durante más tiempo. Para el logro de estos objetivos, la incorporación innovadora de las TIC en la enseñanza es una estrategia que debe reforzarse. La tarea principal, por tanto, es lograr que los alumnos mejoren sus aprendizajes con la utilización de las tecnologías de la información. Pero ello supone configurar un nuevo escenario en las relaciones entre los profesores, los alumnos y los contenidos de la enseñanza, y hacerlo también en la evaluación de todo el proceso de enseñanza y de aprendizaje. Si difícil es cambiar la forma de enseñar, aún lo es más modificar el sistema habitual utilizado para la evaluación.

Álvaro Marchesi (2021) Los desafíos de las TIC para el cambio educativo.

I. Comentario del texto

10 puntos

1. ¿Cuál es el reto más relevante mencionado en el texto? 2ptos
2. Saca del texto dos consecuencias del desarrollo acelerado de la sociedad de la información. 2ptos
3. Indica el proyecto colectivo iberoamericano mencionado en el texto. 2ptos
4. ¿Por qué es oportuno la incorporación innovadora de las TIC en la enseñanza? Da dos razones. 2ptos
5. Imagina dos oportunidades del TIC para los aprendices en nuestro país. 2ptos

II. Estructuras de comunicación

10 puntos

1. Completa con la palabra correcta de entre las propuestas siguientes: articulista, informativo, día, caja, red, veracidad, reportero, reseña. 0.5X8= 4ptos
 - a) ¿A qué hora empieza el..... de la noche?
 - b) ¿Sabes que la televisión también se conoce como la.....tonta?
 - c) Martín trabaja como..... Para una cadena local.
 - d) ¿Cuál es tu..... Social preferida?
 - e) Un buen periodista siempre debe comprobar la..... de las noticias antes de publicarlas.
 - f) Este..... Tiene un estilo muy incisivo.
 - g) La profesora nos ha pedido que escribamos una..... de la última película que hemos visto.
 - h) Mi padre siempre está al..... De lo que pasa, está obsesionado con las noticias.

2. En las frases siguientes, hay errores, corrígelos

4ptos

- a) La puerta está abierta por Juan desde esta mañana.
- b) La hacha está lejos, no lo encuentro.
- c) Nosotras pensamos mucho a nuestros padres porque contamos sobre ellos.
- d) Me gusta tener la prueba cero, la corrección yo lo tengo.

3. Expresa las acciones recomendadas con las oraciones siguientes: 2ptos

- a) Mi madre lavó mis vestidos (duración)
- b) Al entrar el profesor, él (salir) (simultaneidad)
- c) En julio (terminar) el año escolar (anterioridad)
- d) Nosotros leer nuestras clases (repetición).

III. Traducción 8puntos

1. Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde “.....Pero ello supone...” Hasta “.....para la evaluación.” 4ptos

2. Tema: traduce al español las frases siguientes: 4ptos

- On n'est pas en Espagne ici, personne n'y est allé d'ailleurs ;
- M. le Professeur, posez-nous de questions de sorte que nous puissions répondre ; cette épreuve n'est pas à notre niveau ;
- Ce n'est qu'en travaillant habituellement ou quotidiennement qu'on peut traiter de telles épreuves ;

IV. Expresión escrita 12puntos

El candidato debe tratar obligatoriamente los dos temas.

1. Redacción semi-guiada: El párrafo siguiente está desorganizado ordena las diferentes oraciones según el hilo de la lógica:

- a) Tienen una enorme capacidad para la utilización de los recursos que les ofrece la tecnología y de aprendizaje continuo en su manejo.
- b) En efecto, La realidad del alumnado ha cambiado radicalmente con la llegada de Internet.
- c) Sin embargo, aunque el conocimiento técnico es importante, es fundamental formarles para construir una identidad segura que les permita habitar estos dos mundos de forma coherente, ética y responsable.
- d) La presente reflexión nos muestra cómo el espacio de las redes es un escenario que puede ayudar a desarrollar la personalidad del alumnado.
- e) Las nuevas generaciones transitan por los dos mundos, presencial y virtual, como si no existieran barreras entre ambos.

2. Redacción libre: Los padres de Ernesto se oponen a que sus hijos tengan un Smartphone a causa de los desvíos que puede generar. Imagina por una parte estos desvíos en que piensan estos padres y los servicios útiles de un Smartphone para un alumno por otra. Tu trabajo redactado en una lengua sencilla no debe exceder veinte líneas.

Examinador: Sr. DEVELEME/PLEG Espagnol

Corrección del Examen

10 de febrero de 2025

I. Comentario del texto (10 puntos)

1. ¿Cuál es el reto más relevante mencionado en el texto? (2 puntos)

El reto más relevante mencionado en el texto es la necesidad de adaptar la educación y el aprendizaje a una nueva generación de estudiantes que han nacido con las nuevas tecnologías y se enfrentan al conocimiento desde postulados diferentes a los del pasado. Esto supone un desafío enorme para los profesores, las escuelas y los responsables educativos.

2. Sacar del texto dos consecuencias del desarrollo acelerado de la sociedad de la información. (2 puntos)

- **Consecuencia 1:** La necesidad de diseñar nuevos currículos y prácticas de enseñanza que tengan en cuenta a los jóvenes, quienes han crecido con las tecnologías de la información.
- **Consecuencia 2:** La importancia de incorporar las TIC (Tecnologías de la Información y Comunicación) en la enseñanza para mejorar el aprendizaje y reducir el abandono escolar.

3. Indica el proyecto colectivo iberoamericano mencionado en el texto. (2 puntos)

El proyecto colectivo iberoamericano mencionado en el texto es "**Metas Educativas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios**".

4. ¿Por qué es oportuna la incorporación innovadora de las TIC en la enseñanza? Da dos razones. (2 puntos)

- **Razón 1:** Para incrementar la motivación de los alumnos y lograr que un mayor número de jóvenes con alto riesgo de abandono se mantenga en las aulas durante más tiempo.
- **Razón 2:** Para mejorar los aprendizajes de los alumnos mediante el uso de las tecnologías de la información.

5. Imagina dos oportunidades del TIC para los aprendices en nuestro país. (2 puntos)

- **Oportunidad 1:** Acceso a recursos educativos en línea que permiten a los estudiantes aprender a su propio ritmo y desde cualquier lugar.
- **Oportunidad 2:** Desarrollo de habilidades digitales que son esenciales para el mercado laboral actual.

II. Estructuras de comunicación (10 puntos)

1. Completa con la palabra correcta de entre las propuestas siguientes: (0.5 x 8 = 4 puntos)

- ¿A qué hora empieza el **día** de la noche?
- ¿Sabes que la televisión también se conoce como la **caja** tonta?
- Martín trabaja como **reportero** para una cadena local.
- ¿Cuál es tu **red** social preferida?
- Un buen periodista siempre debe comprobar la **veracidad** de las noticias antes de publicarlas.

- f) Este **articulista** tiene un estilo muy incisivo.
- g) La profesora nos ha pedido que escribamos una **reseña** de la última película que hemos visto.
- h) Mi padre siempre está al **día** de lo que pasa, está obsesionado con las noticias.

2. **En las frases siguientes, hay errores, corrígelos: (4 puntos)**

- a) **Corrección:** La hacha está lejos, no la encuentro.
- b) **Corrección:** Nosotras pensamos mucho en nuestros padres porque contamos con ellos.
- c) **Corrección:** Me gusta tener la prueba cero, la corrección yo la tengo.

3. **Expresa las acciones recomendadas con las oraciones siguientes: (2 puntos)**

- a) Mi madre lavó mis vestidos (duración) → **Mi madre estuvo lavando mis vestidos.**
- b) Al entrar el profesor, él (salir) (simultaneidad) → **Al entrar el profesor, él salía.**
- c) En julio (terminar) el año escolar (anterioridad) → **En julio había terminado el año escolar.**
- d) Nosotros leer nuestras clases (repetición) → **Nosotros leíamos nuestras clases.**

III. Traducción (8 puntos)

1. **Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde "...Pero ello supone..." Hasta "...para la evaluación." (4 puntos)**

Traducción: Mais cela suppose configurer un nouveau scénario dans les relations entre les professeurs, les élèves et les contenus de l'enseignement, et le faire également dans l'évaluation de tout le processus d'enseignement et d'apprentissage. Si changer la façon d'enseigner est difficile, modifier le système habituel utilisé pour l'évaluation l'est encore plus.

2. **Tema: traduce al español las frases siguientes: (4 puntos)**

- a) **Traducción 1:** No estamos en España aquí, nadie ha ido allí, por cierto.
- b) **Traducción 2:** Señor profesor, háganos preguntas de manera que podamos responder; esta prueba no está a nuestro nivel.
- c) **Traducción 3:** Solo trabajando habitualmente o diariamente se pueden tratar tales pruebas.

IV. Expresión escrita (12 puntos)

1. **Redacción semi-guiada: El párrafo siguiente está desorganizado, ordena las diferentes oraciones según el hilo de la lógica: (6 puntos)**

Orden correcto: b) En efecto, la realidad del alumnado ha cambiado radicalmente con la llegada de Internet. e) Las nuevas generaciones transitan por los dos mundos, presencial y virtual, como si no existieran barreras entre ambos. a) Tienen una enorme capacidad para la utilización de los recursos que les ofrece la tecnología y de aprendizaje continuo en su manejo. c) Sin embargo, aunque el conocimiento técnico es importante, es fundamental formarles para construir una identidad segura que les permita habitar estos dos mundos de forma coherente, ética y responsable. d) La presente reflexión nos muestra cómo el espacio de las redes es un escenario que puede ayudar a desarrollar la personalidad del alumnado.

2. **Redacción libre: Los padres de Ernesto se oponen a que sus hijos tengan un Smartphone a causa de los desvíos que puede generar. Imagina por una parte estos desvíos en que piensan estos padres y los servicios útiles de un Smartphone para un alumno por otra. Tu trabajo redactado en una lengua sencilla no debe exceder veinte líneas. (6 puntos)**

Respuesta sugerida: Los padres de Ernesto piensan que un Smartphone puede generar desvíos como la distracción en las redes sociales, el acceso a contenido inapropiado y la adicción a los

juegos en línea. Sin embargo, un Smartphone también puede ser útil para un alumno. Por ejemplo, puede usarse para buscar información rápida en Internet, acceder a aplicaciones educativas y mantenerse en contacto con profesores y compañeros para trabajos en grupo. Además, permite organizar el tiempo con aplicaciones de calendario y recordatorios. En resumen, aunque hay riesgos, un Smartphone bien utilizado puede ser una herramienta valiosa para el aprendizaje.

Nota final:

- **I. Comentario del texto:** 10 puntos
- **II. Estructuras de comunicación:** 10 puntos
- **III. Traducción:** 8 puntos
- **IV. Expresión escrita:** 12 puntos
- **Total:** 40 puntos

PROBATOIRE BLANC

Texto: El turismo, una oportunidad de futuro para España

Parece un contrasentido afirmar que el turismo constituye una oportunidad de futuro para un país que recibió más de 59 millones de visitantes e ingresó 15 000 millones de dólares en 1987.

Existen razones objetivas que permiten afirmar que al sector turístico español se le presentan óptimas condiciones en su desarrollo y contribuir de manera significativa a la potenciación del papel de España en Europa y en el mundo.

En el ámbito interno también se han producido condiciones que han contribuido a proyectar hacia el exterior una positiva imagen de España:

—buenos resultados de la política económica que se han reflejado en el crecimiento sostenido del PIB, en la reducción de la tasa¹ de inflación del consumo privado y el incremento², ciertamente espectacular, de las inversiones extranjeras;

—la celebración de los Juegos Olímpicos y de la Exposición Universal en 1992; eventos³ de indiscutible repercusión internacional;

—el éxito de manifestaciones artísticas y culturales españolas en el extranjero;

—la incorporación a la Comunidad Económica Europea ha contribuido también a reforzar la presencia de España en el concierto internacional.

España continuará siendo uno de los primeros países receptores de turismo internacional gracias a sus privilegiados recursos naturales, a su capacidad de alojamiento —difícilmente sustituible a medio de plazo en el área mediterránea—, a la buena relación calidad/precio de los servicios turísticos, a cada vez mayor profesionalidad del sector.

Climent Guitart, "Cambio 16",

06/06/1988.

1. taux

2. crecimiento, aumento

3. Acontecimientos

1. COMENTARIO DE TEXTO:

7

puntos

1.1. ¿Qué es el turismo? y ¿por qué lo califica el autor de contrasentido afirmar que es una oportunidad de futuro para España?

1,5 punto

1.2. ¿Cuáles son los acontecimientos que han favorecido el desarrollo del turismo español?

2 puntos

1.3. Saque del texto condiciones que permiten a España ocupar un sitio considerable en el turismo mundial

1,5 punto

1.4. Apoyándose en sus conocimientos, diga qué frena la evolución del turismo en su país (Camerún)

2 puntos

2.

TRADUCCIÓN

3 puntos

Pase al francés el trozo que va de "Existen razones objetivas..." hasta "... imagen de España."

3. REDACCIÓN

4 puntos

El candidato elegirá un solo tema que tratará en no más de 25 líneas.

3.1. Según Ud., ¿Qué debe hacer el gobierno camerunés para que el turismo sea un factor de desarrollo económico y social del país?

3.2. Hable de las ventajas e inconvenientes del Internet para la juventud actual

3.3. Diga si está pro o contra de la dote en la celebración del matrimonio en Camerún. Sostenga su punto de vista con argumentos convincentes.

4.

ESTRUCTURAS

GRAMATICALES

6 puntos

4.1. Rellene los blancos con la forma que convenga:
2 puntos

a. Mi padre quería que..... (venga, vengo, viniera) a verle.

b. En 1492, Cristóbal Colón.... (descubrió, descubrió, descuida) a América.

c. Quizá..... (llueva, llueve, lloverá) hoy.

d. La fiesta..... (es, fue, será) para mañana.

4.2. Complete con *Por* o *Para*
2 puntos

a.....los cameruneses, el fútbol es una religión.

b. Había mucha gente.....semana santa.

c. Él me dio un regalo.....mi servicio.

d. Está dando un paseo.....la calle.

4.3. Transforme estas oraciones en el imperativo negativo:
2 puntos

a. comed a la una.

b. vete a la cama

c. Ponte de rodillas.

Corrección del Examen

1. COMENTARIO DE TEXTO (7 puntos)

1.1. ¿Qué es el turismo? y ¿por qué lo califica el autor de **contrasentido** afirmar que es una oportunidad de futuro para España? (1,5 punto)

Turismo es la actividad de viajar por placer, negocios o otros motivos, y que implica el uso de servicios como alojamiento, transporte, y entretenimiento.

El autor califica de **contrasentido** afirmar que el turismo es una oportunidad de futuro para España porque, en 1987, España ya era un país muy turístico, con más de 59 millones de visitantes y 15.000 millones de dólares en ingresos. Parece contradictorio hablar de .oportunidad de futuro cuando el turismo ya era una realidad consolidada.

1.2. ¿Cuáles son los acontecimientos que han favorecido el desarrollo del turismo español? (2 puntos)

Los acontecimientos que han favorecido el desarrollo del turismo español son:

1. Los **buenos resultados de la política económica**, que se reflejaron en el crecimiento sostenido del PIB, la reducción de la inflación y el aumento de las inversiones extranjeras.
2. La celebración de los **Juegos Olímpicos y la Exposición Universal en 1992**, eventos de gran repercusión internacional.
3. El **éxito de manifestaciones artísticas y culturales españolas en el extranjero**.
4. La **incorporación de España a la Comunidad Económica Europea**, que reforzó su presencia en el ámbito internacional.

1.3. Saque del texto condiciones que permiten a España ocupar un sitio considerable en el turismo mundial (1,5 punto)

Las condiciones que permiten a España ocupar un lugar destacado en el turismo mundial son:

- Sus **privilegiados recursos naturales**.
- Su **capacidad de alojamiento**, difícilmente sustituible en el área mediterránea.
- La **buena relación calidad/precio** de los servicios turísticos.
- La **creciente profesionalidad del sector turístico**.

1.4. Apoyándose en sus conocimientos, diga qué frena la evolución del turismo en su país (Camerún) (2 puntos)

En Camerún, varios factores frenan la evolución del turismo:

1. **Falta de infraestructuras adecuadas**: carreteras en mal estado, aeropuertos poco desarrollados y falta de hoteles de calidad.
2. **Inseguridad**: la inestabilidad política y los conflictos en algunas regiones desaniman a los turistas.
3. **Falta de promoción internacional**: Camerún no es muy conocido como destino turístico a nivel mundial.
4. **Problemas de gestión**: corrupción y mala administración de los recursos turísticos.

2. TRADUCCIÓN (3 puntos)

Traducción al francés del trozo que va de “Existen razones objetivas...” hasta “... imagen de España.”

Il existe des raisons objectives qui permettent d'affirmer que le secteur touristique espagnol dispose de conditions optimales pour son développement et pour contribuer de manière significative au renforcement du rôle de l'Espagne en Europe et dans le monde. Sur le plan interne, des conditions ont également été créées pour projeter à l'étranger une image positive de l'Espagne : de bons résultats en matière de politique économique, qui se sont reflétés dans la croissance soutenue du PIB, la réduction du taux d'inflation de la consommation privée et l'augmentation, certes spectaculaire, des investissements étrangers.”

3. EXPRESIÓN ESCRITA (4 puntos)

3.1. Según Ud., ¿Qué debe hacer el gobierno camerunés para que el turismo sea un factor de desarrollo económico y social del país?

Para que el turismo sea un factor de desarrollo económico y social en Camerún, el gobierno debe:

1. **Mejorar las infraestructuras:** construir carreteras, aeropuertos y hoteles de calidad.
2. **Promover la seguridad:** garantizar la estabilidad política y reducir los conflictos.
3. **Invertir en promoción internacional:** dar a conocer los atractivos turísticos de Camerún en el extranjero.
4. **Formar profesionales del turismo:** capacitar a guías, hoteleros y otros trabajadores del sector.
5. **Proteger el medio ambiente:** preservar los recursos naturales para atraer turistas interesados en ecoturismo.

3.2. Hable de las ventajas e inconvenientes del Internet para la juventud actual

Ventajas:

- **Acceso a la información:** los jóvenes pueden aprender y estar informados sobre cualquier tema.
- **Comunicación:** facilita la conexión con personas de todo el mundo.
- **Oportunidades educativas:** cursos en línea y recursos educativos gratuitos.

Inconvenientes:

- **Adicción:** el uso excesivo de Internet puede afectar la salud mental y física.
- **Contenido inapropiado:** exposición a violencia, pornografía y otros contenidos nocivos.
- **Ciberacoso:** los jóvenes pueden ser víctimas de acoso en línea.

3.3. Diga si está a favor o en contra de la dote en la celebración del matrimonio en Camerún. Sostenga su punto de vista con argumentos convincentes.

A favor:

- La dote es una **tradición cultural** que refuerza los lazos familiares.
- Simboliza el **compromiso** del hombre hacia la mujer y su familia.

En contra:

- Puede ser una **carga económica** para el hombre y su familia.
- En algunos casos, se convierte en una **transacción comercial**, deshumanizando el matrimonio.

4. ESTRUCTURAS GRAMATICALES (6 puntos)

4.1. Rellene los blancos con la forma que convenga: (2 puntos)

- a. Mi padre quería que **viniera** a verle.
- b. En 1492, Cristóbal Colón **descubrió** América.
- c. Quizá **llueva** hoy.
- d. La fiesta **será** para mañana.

4.2. Complete con *Por* o *Para* (2 puntos)

- a. **Para** los cameruneses, el fútbol es una religión.
- b. Había mucha gente **por** semana santa.
- c. Él me dio un regalo **por** mi servicio.
- d. Está dando un paseo **por** la calle.

4.3. Transforme estas oraciones en el imperativo negativo: (2 puntos)

- a. **No comáis** a la una.
- b. **No te vayas** a la cama.
- c. **No te pongas** de rodillas.

Nota final: La puntuación total es de 20 puntos.

LYCEE
CLASSE: PAE2
DEPARTEMENT
DUREE : 2H
COEF. : 4

BILINGUE

D'AMBAM
D'ESPAGNOL

PROBATOIRE BLANC

Texto : Aquellos maestros hacían milagros

En la época de la dictadura existía el dicho¹ de " pasar más hambre que un maestro de escuela". Y eso no hacía más que reflejar la realidad, ya que los maestros ganaban menos que un peón de albañil.

A pesar del poco salario y el mucho trabajo, los maestros de entonces sentían pasión por la enseñanza; amaban su profesión y se esforzaban para que los alumnos aprendieran y eso casi sin medios, ya que apenas si había libros y cuadernos, y para los niños pobres unos lápices eran un tesoro; sin embargo, aquellos maestros hacían milagros, aun sin libros. Y de esas escuelas rurales salieron grandes médicos, ingenieros, abogados, periodistas, escritores, y un gran etcétera.

Mi padre y mi madre eran maestros en un pueblo gallego, y su aula era una sala de mi casa. Mi padre tenía dos pasiones: que ninguno de los niños de su familia dejase de ir a la escuela y que en ésta aprendieran lo más posible. El pescadero del pueblo, un hombre bajito y simpático, había decidido que uno de sus hijos no fuera a la escuela, porque tenía que ayudarlo a llevar las cajas de pescado. Mi padre que no soportaba aquello, un día oyó al sardinero cantar su pescado en la calle. Me dejó a cargo de la clase, para que mantuviera el orden, y bajó corriendo. Mientras el hombre pesaba un kilo de sardinas, le dijo delante de todos: "Tu hijo desde esta mañana viene a la escuela". El sardinero quiso disculparse. "No admito excusas- le interrumpió mi padre -; el día de mañana tu hijo, si lo desea, podrá vender sardinas como tú, porque es un oficio tan digno como el mío. Pero lo que no quiero es que tenga que pasar por la vergüenza que tú pasas, al tener que hacer las cuentas con los dedos. Quiero que si algún día vende pescado como su padre, pueda hacer las cuentas a los clientes con papel y lápiz". La gente le escuchaba atentamente. "Me ha convencido, don Guillermo- le respondió el sardinero- llévase a mi hijo a la escuela y que aprenda los números. "

Encontré a aquel niño muchos años más tarde y no vendía pescado. Se había abierto otros caminos en la vida

Juan Arias in *Las galletas profanadas de mi madre*, 2002.

I. COMENTARIO

1. ¿Cuál es la situación económica de los maestros en la época de la dictadura? 1 Punto
2. Entresaque del texto tres detalles reveladores de las difíciles condiciones de trabajo de los alumnos y maestros. 2 Puntos
3. ¿Para qué fue don Guillermo a ver al pescadero? ¿Cómo puede usted calificar a aquel maestro? (dar dos elementos) 2 Puntos
4. En opinión de usted, ¿para qué sirve la escuela? Razone su respuesta con dos argumentos. 2 Puntos

II. EJERCICIOS ESTRUCTURALES

1. Complete las frases siguientes con las palabras entre paréntesis. 2 Puntos

- a) En aquella familia, el (primero) hijo es tonto, el segundo necio y el (tercero) bobo.
- b)(Ninguno) hombre, (ninguno) mujer puede admitir que su hijo se comporte como tú, de manera (cualquiera).
- c) Tenemos más de (ciento) libros en casa, y para ser más preciso, (ciento) cincuenta libros/
- d) Nuestros vecinos son (recientemente) casados.

2. Complete las frases con *ser* o *estar* en el tiempo adecuado.

- a) Escúchame:.....las doce y nosotros a diez minutos del colegio.
- b) Hoy, yo nopara bromas.
- c) El bancode madera.

3. Ponga el verbo entre paréntesis en el tiempo y modo que convenga. 2 Puntos

- a) Todos los amigos vinieron a despedirle antes de que El tren (salir).
 - b) Las cosas (cambiar) si yo tuviera posibilidades.
- Mi hermano lleva dos años.....el español. (estudiar)

e) Mi padre llama al mecánico para que le (arreglar) el coche.

III. TRADUCCIÓN 3 Puntos

Pasar al francés el fragmento desde "A pesar del poco salario..." hasta "... aun sin libros".

IV. REDACCIÓN 4 Puntos

Elija uno de los temas y trátelo en 20 líneas como máximo.

1. ¿Puede el analfabetismo constituir un freno al desarrollo de un país?
2. Cite, justificándose, dos ventajas y dos inconvenientes de la televisión/

Examen de Español

I. COMENTARIO

1. **¿Cuál es la situación económica de los maestros en la época de la dictadura?**

Respuesta: Durante la época de la dictadura, los maestros ganaban muy poco, incluso menos que un peón de albañil. Esto reflejaba una situación económica precaria, donde los maestros vivían en condiciones de pobreza a pesar de su importante labor educativa.

2. **Entresaque del texto tres detalles reveladores de las difíciles condiciones de trabajo de los alumnos y maestros.**

Respuesta:

- Los maestros ganaban menos que un peón de albañil, lo que refleja su pobreza económica.
- Los alumnos tenían muy pocos recursos, como libros y cuadernos, y para los niños pobres, un lápiz era considerado un tesoro.
- Las aulas eran improvisadas, como en el caso del narrador, donde el aula era una sala de su casa.

3. **¿Para qué fue don Guillermo a ver al pescadero? ¿Cómo puede usted calificar a aquel maestro? (dar dos elementos)**

Respuesta:

- Don Guillermo fue a ver al pescadero para convencerlo de que enviara a su hijo a la escuela, ya que el pescadero había decidido que su hijo no asistiera para ayudarlo en su trabajo.
- Don Guillermo puede ser calificado como un maestro comprometido y apasionado por la educación, ya que no soportaba la idea de que un niño dejara de estudiar y se esforzaba por garantizar que todos los niños tuvieran acceso al aprendizaje.

4. **En opinión de usted, ¿para qué sirve la escuela? Razone su respuesta con dos argumentos.**

Respuesta: La escuela sirve para formar a las personas tanto académica como socialmente.

- **Argumento 1:** La escuela proporciona conocimientos y habilidades que son esenciales para el desarrollo personal y profesional de los individuos.
- **Argumento 2:** La escuela también fomenta valores como la disciplina, el respeto y la convivencia, que son fundamentales para la vida en sociedad.

II. EJERCICIOS ESTRUCTURALES

1. **Complete las frases siguientes con las palabras entre paréntesis.**

Respuesta:

- (a) En aquella familia, el **primero** hijo es tonto, el segundo necio y el **tercero** bobo.
- (b) **Ningún** hombre, **ninguna** mujer puede admitir que su hijo se comporte como tú, de manera **cualquiera**.
- (c) Tenemos más de **cien** libros en casa, y para ser más preciso, **ciento** cincuenta libros.
- (d) Nuestros vecinos son **recién** casados.

2. Complete las frases con ser o estar en el tiempo adecuado.

Respuesta:

- (a) Escúchame: **son** las doce y nosotros **estamos** a diez minutos del colegio.
- (b) Hoy, yo no **estoy** para bromas.
- (c) El banco **es** de madera.

3. Ponga el verbo entre paréntesis en el tiempo y modo que convenga.

Respuesta:

- (a) Todos los amigos vinieron a despedirle antes de que **saliera** el tren.
- (b) Las cosas **cambiarían** si yo tuviera posibilidades.
- (c) Mi hermano lleva dos años **estudiando** el español.
- (d) Mi padre llama al mecánico para que le **arregle** el coche.

III. TRADUCCIÓN

Texto original: "A pesar del poco salario y el mucho trabajo, los maestros de entonces sentían pasión por la enseñanza; amaban su profesión y se esforzaban para que los alumnos aprendieran y eso casi sin medios, ya que apenas si había libros y cuadernos, y para los niños pobres unos lápices eran un tesoro; sin embargo, aquellos maestros hacían milagros, aun sin libros."

Traducción al francés: "Malgré le faible salaire et le travail important, les enseignants de cette époque ressentaient une passion pour l'enseignement ; ils aimaient leur profession et faisaient des efforts pour que les élèves apprennent, et cela presque sans moyens, car il y avait à peine des livres et des cahiers, et pour les enfants pauvres, un crayon était un trésor ; cependant, ces enseignants faisaient des miracles, même sans livres."

IV. REDACCIÓN

Tema elegido:

¿Puede el analfabetismo constituir un freno al desarrollo de un país?

Respuesta: El analfabetismo puede ser un gran obstáculo para el desarrollo de un país. En primer lugar, limita el acceso de las personas a información y conocimientos esenciales, lo que dificulta su capacidad para tomar decisiones informadas y participar activamente en la sociedad. Por ejemplo, una persona analfabeta puede tener dificultades para entender documentos legales, instrucciones médicas o incluso noticias importantes, lo que la deja en una posición de desventaja.

En segundo lugar, el analfabetismo afecta negativamente la economía de un país. Las personas que no saben leer ni escribir tienen menos oportunidades de empleo y suelen estar limitadas a trabajos de baja remuneración. Esto no solo perjudica a los individuos, sino que también frena el crecimiento económico del país, ya que una fuerza laboral educada es esencial para la innovación y la productividad.

En conclusión, el analfabetismo es un freno al desarrollo porque limita el potencial humano y económico de un país. Por lo tanto, es crucial que los gobiernos inviertan en educación para garantizar que todos los ciudadanos tengan acceso a la alfabetización y, por ende, a un futuro más próspero.

Lycée de Lara
Année scolaire 2022-2023
Département d'Espagnol

Evaluation N°5
Classe de 1ere
Durée 3h. Coef: 3

Texto: El turismo después de la pandemia global

La situación de emergencia que estamos viviendo debido al COVID-19 ha obligado a las empresas a cerrar sus puertas, excepto las de productos de primera necesidad, siendo unas más afectadas que otras por la situación. Nadie dudará de que uno de los sectores más perjudicados por esta situación es, y va a ser en el futuro, el sector turístico. Las características de este sector lo hacen especialmente vulnerable a situación de emergencia sanitaria como la actual. Un sector como éste, que ofrece un servicio que no es de primera necesidad, sino que es uno de los que se compran cuando las necesidades básicas están cubiertas, es mucho más frágil en situaciones de crisis. La disminución de la renta de los clientes potenciales supone una reducción de la demanda de servicios turísticos. Y en una situación como la actual, en la que la emergencia sanitaria obliga al "encierro" de las personas en sus casas para evitar contagios, tanto empresas como trabajadores, de todos los sectores de actividad, se ven implicados. Las empresas se ven obligadas, en muchos casos, a parar su actividad, y esto, a su vez, lleva consigo no sólo las pérdidas económicas e incluso la posibilidad de que muchas empresas no vuelvan a abrir sus puertas, sino al despido de los trabajadores, lo llamemos como lo queramos llamar. A pesar de las medidas adoptadas por el gobierno para tratar de paliar esta horrible situación, la verdad es que un sector de características como el de turismo, se enfrenta no sólo a la pérdida de empresas, sino que aquellas que aguanten tras la crisis verán reducida su demanda debido, entre otros factores, a la reducción de la renta de los ciudadanos y por consiguiente, a la reducción del gasto en actividades no primordiales. Otros sectores probablemente serán capaces de recuperarse antes que el turístico, puesto que sus productos son de mayor necesidad.

Silvia Abella Garcés (2020), Situación del sector turístico y de la crisis, página 3.

I. Comentario del texto

10puntos

1. ¿Qué sector de actividad ha sido más afectado por la situación de emergencia de COVID-19? 2ptos
2. Saca del texto los argumentos que indican que el turismo es un sector vulnerable en el texto. 2ptos
3. Según el texto, la recuperación del sector turístico tras la emergencia de COVID-19 es evidente. Contesta por verdadero o falso. 2ptos
4. ¿Cuáles son las consecuencias de la situación de emergencia de COVID-19 en las actividades de manera general? 2ptos
5. Imagina dos retos para el desarrollo del turismo en un país. 2ptos

II. Estructuras de comunicación

10 puntos

Rellene los vacíos con la palabra que más convenga de las que van entre paréntesis 2ptos
 a- Este pintor tiene un _____ de Camerún en su taller. (mapa, carta, capa) b- Yo no hablo árabe. Mis padres _____ (también, tanto, tampoco) c- Uno no puede viajar _____ pagar el billete de transporte. (con, para, sin, por) d- Mi fruta preferida es _____ (la Sandía, el pastel, el abogado)

2. Completa los vacíos con la forma correcta del verbo de entre las propuestas: 2ptos
 a) Los niños hablan como si no _____ secretos (existieran , existían , existirán)
 b) No me _____ de tus aventuras en el desierto (hables, hablas, habla)

- c) La familia quería que esta chica _____ con un rico. (se case, se casa, se casara)
- d) Si conociéramos las matemáticas, _____ ingenieros en la NASA. (seríamos, seremos, fuéramos)
3. Sin tutear, expresa la negación con las frases siguientes: 2ptos
- a) Coged el triciclo durante la noche;
- b) Explica la cuestión a tu compañero durante la evaluación;
4. Reemplaza el grupo de palabras subrayadas por el termino exacto que conviene: 2ptos
- a) la persona que vende las frutas no está
- b) Estamos en el mercado de los libros
- c) Hay que pedir a la persona que cuida y guarda el jardín
- d) Llámame este hombre que vende la carne
5. Reemplaza el grupo de palabras subrayadas por los gentilicios que convienen 2ptos
- a) los habitantes de Europa son curiosos.
- b) los habitantes de Costa de Marfil son tolerantes.
- c) Los habitantes de Benín eligieron su Presidente la semana pasada
- d) Los habitantes de Egipto son determinados.

III.

Traducción

8puntos

1. Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde el principio Hasta “.....siendo unas más afectadas que otras por la situación.” 4ptos
2. Tema: traduce al español las frases siguientes: 4ptos
- a) Il faut que la femme travaille pour gagner son propre argent.
- b) Tous les enfants ont droit à l'éducation et à la santé.
- c) Parle-moi de tes ambitions et de tes projets.
- d) Il est content de sa note.

IV.

Expresión escrita

12puntos

El candidato debe tratar obligatoriamente los dos temas.

1. Redacción semi-guiada: Una asociación de lucha contra el desempleo en tu región lanza una competición para la elección de los voluntarios para sensibilizar los jóvenes sobre las oportunidades del empleo e impactos del desempleo. Redacta tu propuesta siguiendo el hilo que viene a continuación:
- a) La agricultura, el comercio, la artesanía, la pescadería como actividad económicas futuras de nuestro país;
- b) Elegir una de las actividades citadas que te gusta y explica en qué consiste;
- c) Imaginar las dificultades de la actividad de su opción y sus probables soluciones;
- d) Dar argumentos a favor de estudio de tu actividad elegida en la enseñanza primaria y secundaria en Camerún.
2. Redacción libre. Los precios de los productos en el mercado son muy caros. Te has decidido denunciar la práctica a la sociedad de consumo. Explica los motivos de la inflación, las consecuencias en las compras y las soluciones que preconizas. Tu trabajo redactado en una lengua correcta no debe exceder veinte líneas.

Examinador: Sr DOBA KOUE Sylvestre, PLEG/ESP

Corrección del Examen de Español

9 de febrero de 2025

I. Comentario del texto (10 puntos)

1. **¿Qué sector de actividad ha sido más afectado por la situación de emergencia de COVID-19?**

Respuesta: El sector más afectado por la situación de emergencia de COVID-19 es el sector turístico.

Puntuación: 2 puntos.

2. **Saca del texto los argumentos que indican que el turismo es un sector vulnerable en el texto.**

Respuesta:

- El turismo es un servicio no esencial, por lo que es más frágil en situaciones de crisis.
- La disminución de la renta de los clientes potenciales reduce la demanda de servicios turísticos.
- La emergencia sanitaria obliga al „encierro” de las personas, lo que afecta directamente al turismo.
- Las empresas turísticas pueden cerrar definitivamente, y las que sobrevivan verán reducida su demanda debido a la reducción del gasto en actividades no esenciales.

Puntuación: 2 puntos.

3. **Según el texto, la recuperación del sector turístico tras la emergencia de COVID-19 es evidente. Contesta por verdadero o falso.**

Respuesta: Falso. El texto sugiere que el sector turístico tendrá dificultades para recuperarse debido a la reducción de la renta de los ciudadanos y la disminución del gasto en actividades no esenciales.

Puntuación: 2 puntos.

4. **¿Cuáles son las consecuencias de la situación de emergencia de COVID-19 en las actividades de manera general?**

Respuesta:

- Las empresas se ven obligadas a parar su actividad.
- Pérdidas económicas y cierre definitivo de muchas empresas.
- Despido de trabajadores.
- Reducción de la demanda de servicios no esenciales.

Puntuación: 2 puntos.

5. **Imagina dos retos para el desarrollo del turismo en un país.**

Respuesta:

- La reducción del poder adquisitivo de los ciudadanos, lo que limita el gasto en turismo.
- La incertidumbre y el miedo a viajar debido a posibles rebrotes de la pandemia.

Puntuación: 2 puntos.

II. Estructuras de comunicación (10 puntos)

1. **Rellene los vacíos con la palabra que más convenga de las que van entre paréntesis.**

Respuestas:

- a) Este pintor tiene un **mapa** de Camerún en su taller.
- b) Yo no hablo árabe. Mis padres **tampoco**.
- c) Uno no puede viajar **sin** pagar el billete de transporte.
- d) Mi fruta preferida es **la sandía**.

Puntuación: 2 puntos.

2. **Completa los vacíos con la forma correcta del verbo de entre las propuestas.**

Respuestas:

- a) Los niños hablan como si no **existieran** secretos.
- b) No me **hables** de tus aventuras en el desierto.
- c) La familia quería que esta chica **se casara** con un rico.
- d) Si conociéramos las matemáticas, **seríamos** ingenieros en la NASA.

Puntuación: 2 puntos.

3. **Sin tutear, expresa la negación con las frases siguientes.**

Respuestas:

- a) No cojan el triciclo durante la noche.
⇒ No **cojan** el triciclo durante la noche. (Ya está en la forma de üstedes”)
- b) No explique la cuestión a su compañero durante la evaluación.

Puntuación: 2 puntos. (Assuming the instruction for (a) meant to leave it as is if it's already polite)

4. **Reemplaza el grupo de palabras subrayadas por el término exacto que conviene.**

Respuestas:

- a) La **frutera** no está.
- b) Estamos en la **librería**.
- c) Hay que pedir al **jardinero**.
- d) Llámame al **carnicero**.

Puntuación: 2 puntos.

5. **Reemplaza el grupo de palabras subrayadas por los gentilicios que convienen.**

Respuestas:

- a) Los **uropeos** son curiosos.
- b) Los **marfileños** son tolerantes.
- c) Los **benineses** eligieron su Presidente la semana pasada.
- d) Los **egipcios** son determinados.

Puntuación: 2 puntos.

III. Traducción (8 puntos)

1. **Versión:** pasa al francés el fragmento del texto desde el principio hasta “.....siendo unas más afectadas que otras por la situación.”

Respuesta:

La situation d'urgence que nous vivons en raison du COVID-19 a obligé les entreprises à fermer leurs portes, à l'exception de celles qui vendent des produits de première nécessité, certaines étant plus touchées que d'autres par la situation.

Puntuación: 4 puntos.

2. **Tema:** traduce al español las frases siguientes.

Respuestas:

- a) La mujer debe trabajar para ganar su propio dinero.
- b) Todos los niños tienen derecho a la educación y a la salud.
- c) Háblame de tus ambiciones y tus proyectos.
- d) Está contento con su nota.

Puntuación: 4 puntos.

IV. Expresión escrita (12 puntos)

1. Redacción semi-guiada:

Respuesta sugerida:

- a) La agricultura, el comercio, la artesanía y la pesca son actividades económicas importantes para el futuro de nuestro país.
- b) Me gusta la agricultura porque es una actividad esencial que proporciona alimentos y empleo a muchas personas.
- c) Las dificultades de la agricultura incluyen la falta de tecnología y el cambio climático. Las soluciones podrían ser la inversión en tecnología agrícola y la educación sobre prácticas sostenibles.
- d) Es importante estudiar la agricultura en la enseñanza primaria y secundaria porque fomenta la autosuficiencia alimentaria y el desarrollo económico.

Puntuación: 6 puntos.

2. Redacción libre:

Respuesta sugerida:

Los precios de los productos en el mercado son muy caros debido a la inflación, que es causada por el aumento de los costos de producción y la escasez de productos. Esto afecta a las compras, ya que las personas no pueden permitirse comprar lo que necesitan. Para solucionar este problema, el gobierno debería controlar los precios y fomentar la producción local. Además, se debería reducir la dependencia de las importaciones.

Puntuación: 6 puntos.

Total: 40 puntos